

HERSTELLER / FABRICANT / FABRICANTE /
ПРОИЗВОДИТЕЛЪ / ПРОИЗВОДИТЕЛ / PROIZVOĐAČ /
VÝROBCE / FABRIKANT / TOOTJA / DÉANTÓIR /
GAMINTOJAS / FABRIKANT / VÝROBCA / PROIZVAJALEC /
TILLVERKARE / GYÁRTÓ / PRODUTTORE / PRODUCĂTOR /
RAŽOTÁJS / ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ / الشركة المصنعة

 **REH4MAT Sp. z o.o.**
35-301 Rzeszów
ul. Zenitowa 5a, POLAND

Mailing address

ul. Truskawkowa 17, Widna Góra,
37-500 Jarosław, POLAND
tel. +48 16 621 42 20 wew. 3
tel. +48 16 621 41 35 wew. 3
fax: +48 16 621 42 13

e-mail: biuro@reh4mat.com, export@reh4mat.com
www.reh4mat.com, www.probraces.com

The manufacturer holds the ISO 13485 international
Quality Management System certificate.

MEDIZINISCHES GERÄT / DISPOSITIF MÉDICAL / DISPOSITIVO MÉDICO /
МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ / МЕДИЦИНСКО ИЗДЕЛИЕ / MEDICINSKI
PROIZVOD / ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK / MEDICINSK VARE /
MEDITSINIISEADE / TÁIRGE LEIGHIS / MEDICINOS PRIEMONÉ / MEDISCH
APPARAAT / ZDRAVOTNÍČKA POMÓČKA / MEDICINSKI PRIPOMOČEK /
MEDICINTEKNISK PRODUKT / EGÉSZSÉGÜGYI TERMÉK / PRODOTTO MEDICO
/ DISPOZITIV MEDICAL / MEDICINISKAIS IZSTRĀDĀJUMS / ΙΑΤΡΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ
/ الجهاز الطبي

UMDNS: 17930



- DE** **BENUTZERHANDBUCH** - HÜFT-ZUSATZSTÜTZE FÜR KINDER FREMI
- FR** **MANUEL DE L'UTILISATEUR** - ATTELLE SUPPLÉMENTAIRE DE HANCHE POUR ENFANTS FREMI
- ES** **MANUAL DE USUARIO** - SOPORTE ADICIONAL DE CADERA PARA NIÑOS FREMI
- RU** **ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ** - ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОРТЕЗ БЕДРА ДЛЯ ДЕТЕЙ FREMI
- BG** **РЪКОВОДСТВО** - ХИП ДОПЪЛНИТЕЛНА ОРТИЗА ЗА ДЕЦА FREMI
- HR** **KORISNIČKE UPUTE** - HIP DODATNI PROTEZNIK ZA DJECU FREMI
- CZ** **UŽIVATELSKÝ MANUÁL** - BOČNÍ PŘÍDAVNÁ ORZA PRO DĚTI FREMI
- DK** **BRUGSANVISNING** - EKSTRA HØFTEBESTEL TIL BØRN FREMI
- EE** **KASUTUSJUHEND** - PUUSA LISATRUDE LASTELE FREMI
- IE** **LÁMHLEABHAR ÚSÁIDEORA** - HIP BRACE BREISE DO LEANÁI FREMI
- LT** **NAUDOJIMO INSTRUKCIJA** - PAPILDOMI KLUNO ATVARAI VAIKAMS FREMI
- NL** **HANDLEIDING** - HEUP EXTRA BEUGEL VOOR KINDEREN FREMI
- SK** **POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA** - BOČNÁ PŘÍDAVNÁ ORTÉZA PRE DETI FREMI
- SI** **NAVODILA ZA UPORABO** - KOLČNA DODATNA OPOZNICA ZA OTROKE FREMI
- SE** **BRUKSANVISNING** - EXTRA HÖFTSKÄNGE FÖR BARN FREMI
- HU** **HASZNÁLATI UTASÍTÁS** - CSÍPÓ KIEGÉSZÍTŐ GYERMEKEK FREMI
- IT** **MANUALE UTENTE** - TUTORE AGGIUNTIVO ANCA PER BAMBINI FREMI
- RO** **MANUAL DE UTILIZARE** - BREȚĂ SUPLIMENTARE ȘOL PENTRU COPII FREMI
- LV** **LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA** - GŪŽU PAPILDU BRAKSTS BĒRNIEM FREMI
- EL** **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ** - ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΟΝΙΟΥ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ FREMI
- SA** **تعليمات التشغيل** دعامة إضافية للورك للأطفال فريمي

AKTUALISIEREN / MISE À JOUR / ACTUALIZAR / ДАТА ПОСЛЕДНЕЙ АКТУАЛИЗАЦИИ / ДАТА НА ОБНОВЛЕНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО / DATUM ZADNJE DOPUNE KORISNIČIKIH UPUTA / DATUM AKTUALIZACE MANUÁLU / DATO FOR SENESTE AJOURFØRING AF BRUGSANVISNINGEN / KASUTUSJUHENDEI UUENDAMISE KUUPÄEV / ДАТА АТНВHREITHNIÏ AN LÁMHLEABHAIR / INSTRUKCIJA ATNAUJINTA / DE LAATSTE DATUM VAN DE GEBRUIKERSHANDLEIDING / DÁTUM AKTUALIZÁCIE POUŽÍVATELSKEJ PRÍRUČKY / DATUM POSODOBITVE UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA / UPPDATERINGENS DATUM / AZ UTASÍTÁS FRISÍTÉSÉNEK DÁTUMA / DATA DI REVISIONE DEL MANUALE / DATA ACTUALIZĂRII MANUALULUI DE UTILIZARE / ROKASGRĀMATAS PĀRSKATĪŠANAS DATUMS / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ / تاريخ مراجعة تعليمات التشغيل

SYMBOL / SYMBOLE / SÍMBOLO / СИМВОЛ ИНСТРУКЦИИ / СИМВОЛ НА РЪКОВОДСТВОТО / SIMBOL KORISNIČIKIH UPUTA / SYMBOLY UŽIVATELSKÉHO MANUÁLU / SPROGUDGAVE / KASUTUSJUHENDEI SÜMBOL / SÍOMBAIL AN LÁMHLEABHAIR / INSTRUKCIJOS SIMBOLIS / SYMBOL VAN DE GEBRUIKERSHANDLEIDING / SYMBOL UŽIVATELSKEJ PRÍRUČKY / SIMBOLI UPORABNIŠKIH NAVODIL / SYMBOL / AZ UTASÍTÁS JELZÉSE / SIMBOLO DEL MANUALE / SIMBOLUL MANUALULUI DE UTILIZARE / ROKASGRĀMATĀ IZMANTOTIE SIMBOLI / ΣΥΜΒΟΛΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ / رمز تعليمات التشغيل

28.02.2024

68/U/L/2



Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Informationen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch an einem leicht zugänglichen Ort auf.

Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer seinen Wohnsitz hat.

INDIKATION

Die Orthese soll die Rotation der Hüftgelenke begrenzen und die unteren Gliedmaßen in liegender Position unter Beibehaltung des Abduktionswinkels während der postoperativen Rehabilitation ruhigstellen.

Der Abduktionswinkel wird über einen Verstellmechanismus eingestellt, der eine Winkeländerung im Bereich von 25° – 80° ermöglicht. Das Produkt besteht aus Materialien, die Schutz vor allergischen Reaktionen, Schürfwunden und Wunden bieten.

Bitte beachten Sie, dass die Entscheidung über die Notwendigkeit einer Orthese und den Wert des Abduktionswinkels der unteren Gliedmaßen vom behandelnden Arzt getroffen wird.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Die Orthese sollte ordnungsgemäß sauber gehalten und gemäß den in diesem Handbuch enthaltenen Empfehlungen des Herstellers verwendet werden.
- Die Reinigung des Produkts sollte systematisch, mindestens einmal im Monat oder bei Bedarf auch öfter, gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
- Das Produkt verfügt über Klebestreifen in seiner Struktur. Bitte achten Sie darauf, dass deren Oberfläche frei von Verunreinigungen ist.
- Es ist verboten, scharfe Reinigungsmittel, ätzende Substanzen, Lösungsmittel sowie Säure- und Laugenlösungen zu verwenden.
- Reinigung der Außenhülle der Orthese – Handwäsche mit Spülmittelseife oder ein mildes Reinigungsmittel bei einer Temperatur von bis zu 40°C.
- Reinigung des inneren Polyurethanschaums: Reinigen Sie ihn mit einem sauberen, in warmes Wasser mit Seife oder einem milden Reinigungsmittel getauchten Tuch. Lassen Sie den Schaum nicht vollständig nass werden. Es sollte nicht unter fließendes Wasser gestellt oder vollständig eingetaucht werden.
- Trocknen Sie die Orthese nach der Reinigung gründlich und fern von Wärmequellen ab.
- Es ist verboten, die Orthese zu verwenden, wenn sie nicht vollständig trocken ist.
- Das Produkt sollte an einem sauberen und trockenen Ort gelagert werden.
- Das Produkt sollte vor Feuchtigkeit geschützt und keinen extremen Temperaturen ausgesetzt werden.

KONTRAINDIKATIONEN

- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer ungeeigneten Größe. Nur ein korrekt ausgewähltes Gerät garantiert Wirksamkeit und Sicherheit.
- Es ist verboten, den Abduktionswinkel der unteren Gliedmaßen unabhängig voneinander einzustellen. Der Wert der Abduktion der unteren Gliedmaßen wird vom Arzt bestimmt.
- Bei Menschen mit Gedächtnisstörungen, psychisch kranken Menschen, mit eingeschränkter Oberflächen- und Tiefenwahrnehmung darf das Produkt nicht ohne Aufsicht angewendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf ungeräumter Haut. Der Zustand der Haut sollte während der Anwendung des Produkts regelmäßig überprüft werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne vorherige Rücksprache mit dem behandelnden Arzt bei Personen mit Hautläsionen, Blutgerinnungsstörungen, Schwellungen oder Krampfadern im Bereich der Anwendung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht auf eine Weise, für die es nicht vorgesehen ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es deformiert oder beschädigt ist.
- Sie sollten nicht versuchen, das Produkt selbst zu reparieren oder Änderungen an der Produktstruktur vorzunehmen. Selbständige Eingriffe in die Struktur des Produkts können zu dauerhaften Gesundheitsschäden des Benutzers führen.
- Verwenden Sie kein Zubehör und keine Lösungen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht nachts, ohne vorher Ihren Arzt zu konsultieren.

SICHERHEITSREGELN

- Dieses Handbuch enthält grundlegende Informationen, die für die korrekte und sichere Verwendung des Produkts sowie für Wartungs- und Reinigungsmethoden erforderlich sind.
- Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Wenn Sie die darin enthaltenen Anweisungen befolgen, können Sie das Produkt sicher verwenden und seine Haltbarkeit verlängern. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Die Verwendung des Produkts entgegen der Gebrauchsanweisung kann zu schwerwiegenden Komplikationen dieses.
- Bewahren Sie dieses Handbuch an einem leicht zugänglichen Ort auf.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch des Produkts die Gurte. Ihre Oberfläche sollte frei von Verunreinigungen sein, die die Haftkraft schwächen können, was zum Scheitern des Behandlungsprozesses führen und eine Gefahr für Leben und Gesundheit des Benutzers darstellen kann.
- Bitte beachten Sie, dass das Klebematerial mindestens überlappen sollte 8 cm.
- Vor jedem Gebrauch sollte das Produkt auf sichtbare Schäden, Risse, Abschürfungen, lose Nähte, Verformungen oder andere Mängel überprüft werden, die für den Benutzer bei der Verwendung des Produkts eine Gefahr darstellen können. Wenn Sie Schäden am Produkt bemerken, verwenden Sie es nicht weiter und wenden Sie sich an den Hersteller. Nur ein unbeschädigtes Produkt und dessen bestimmungsgemäße Verwendung gewährleisten die ordnungsgemäße Funktion.
- Der Hersteller haftet nur für versteckte Mängel oder Schäden bei ordnungsgemäßer Verwendung aufgrund eines Herstellungsfehlers des Produkts.
- Der Hersteller ist nur dann für die ordnungsgemäße Funktion des Produkts verantwortlich, wenn es von einem autorisierten Händler gekauft wird.
- Schmerz ist immer eine Warnung. Bei Persistenz bzw. Wenn Ihre Schmerzen zunehmen, sollten Sie Ihren Arzt konsultieren.
- Das Produkt sollte nur von einem Benutzer verwendet werden.

	Erklärung, dass das Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Achtung!
	Vor Sonnenlicht schützen
	Lagerung bei relativer Luftfeuchtigkeit
	Lagertemperaturbegrenzung
	An einem trockenen Ort lagern
	Die Verpackung ist recycelbar
	Medizinisches Gerät
	die Nummer der Partie
	Katalognummer
	Die Verpackung sollte in den Müll geworfen werden
	Das Schild "Polish Capital" betont die Lokalität des Produkts
	Chemiefreies Produkt
	Von Spezialisten empfohlenes Produkt
	Hautfreundliches Produkt
	Innovatives Produkt
	Minimales Gerät, maximale Wirkung
	Umweltfreundliche Produkte
	Hypoallergenes Produkt Produkte
	Langlebiges Produkt
	Schnelles medizinisches Versorgungsprodukt
	Nicht waschen – gilt für Elemente aus Schaumstoff
	Handwäsche bei 40°C
	Nicht im Trockner trocknen
	Nie wybielać
	Nicht bleichen
	Liegend trocknen



Avant d'utiliser le produit, veuillez lire ce manuel d'utilisation et suivre les informations qu'il contient.

Veuillez conserver ce manuel dans un endroit facilement accessible.

Tout incident grave impliquant l'appareil doit être signalé au Fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur.

BUT DU PRODUIT

L'orthèse est destinée à limiter la rotation des articulations de la hanche et à immobiliser les membres inférieurs en position allongée tout en conservant l'angle d'abduction lors de la rééducation postopératoire.

L'angle d'abduction est réglé via un mécanisme de réglage qui permet de modifier l'angle dans la plage de 25o à 80o. Le produit est composé de matériaux qui offrent une protection contre les réactions allergiques, les abrasions et les plaies.

N'oubliez pas que la décision sur la nécessité d'utiliser une orthèse et la valeur de l'angle d'abduction du membre inférieur est prise par le médecin traitant.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- L'orthèse doit être maintenue correctement propre et utilisée conformément aux recommandations du fabricant contenues dans ce manuel.
- Le nettoyage du produit doit être effectué systématiquement, au moins une fois par mois ou plus souvent si nécessaire, conformément aux préconisations du Fabricant.
- Le produit comporte des bandes adhésives dans sa structure. Veuillez vous assurer que leur surface est exempte de contamination.
- Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage puissants, des substances corrosives, des solvants, des solutions acides et alcalines.
- Nettoyage de la housse extérieure de l'orthèse - lavage à la main avec un détergent du savon ou un produit de nettoyage doux à une température allant jusqu'à 40°C.
- Nettoyage de la mousse polyuréthane interne - nettoyer à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'eau tiède avec du savon ou un produit nettoyant doux. Ne laissez pas la mousse être complètement mouillée. Il ne doit pas être placé sous l'eau courante ni complètement immergé.
- Après avoir nettoyé l'orthèse, séchez-la soigneusement à l'écart des sources de chaleur.
- Il est interdit d'utiliser l'orthèse si elle n'est pas complètement sèche.
- Le produit doit être stocké dans un endroit propre et sec.
- Le produit doit être protégé de l'humidité et ne doit pas être exposé à des températures extrêmes.

CONTRE-INDICATIONS

- N'utilisez pas le produit sans consulter votre médecin.
- N'utilisez pas de produit de taille inappropriée. Seul un produit correctement sélectionné garantit efficacité et sécurité.
- Il est interdit d'ajuster indépendamment l'angle d'abduction des membres inférieurs. La valeur de l'abduction des membres inférieurs est déterminée par le médecin.
- Ne pas utiliser le produit sans surveillance dans le cas de personnes souffrant de troubles de la mémoire, de maladies mentales, de sensations superficielles et profondes altérées.
- Ne pas utiliser le produit sur une peau non nettoyée. L'état de la peau doit être régulièrement vérifié lors de l'utilisation du produit.
- Ne pas utiliser le produit chez les personnes présentant des lésions cutanées, des troubles de la coagulation sanguine, un gonflement ou des varices dans la zone où il est appliqué sans consulter au préalable le médecin traitant.
- N'utilisez pas le produit d'une manière pour laquelle il n'est pas destiné.
- N'utilisez pas le produit s'il est déformé ou endommagé.
- Vous ne devez pas tenter de réparer le produit vous-même ou d'apporter des modifications à la structure du produit. Une interférence indépendante dans la structure du produit peut entraîner des dommages permanents à la santé de l'utilisateur.
- N'utilisez pas d'accessoires et de solutions non recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas le produit la nuit sans consulter au préalable votre médecin.

LES RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Ce manuel contient les informations de base nécessaires à l'utilisation correcte et sûre du produit, aux méthodes d'entretien et de nettoyage.
- Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel. Suivre les instructions qui y sont contenues vous permettra d'utiliser le produit en toute sécurité et de prolonger sa durabilité. En cas de doute, consultez votre médecin.
- L'utilisation du produit contrairement aux instructions d'utilisation peut entraîner de graves complications.
- Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible.
- Avant chaque utilisation du produit, vérifiez les sangles. Leur surface doit être exempte de contaminants susceptibles d'affaiblir la force d'adhérence, ce qui pourrait entraîner l'échec du processus de traitement et constituer une menace pour la vie et la santé de l'utilisateur.
- N'oubliez pas que le matériau de liaison doit se chevaucher au moins 8 cm.
- Avant chaque utilisation, le produit doit être vérifié pour détecter tout dommage visible, fissure, abrasion, couture lâche, déformation ou autre défaut pouvant constituer une menace pour l'utilisateur lors de l'utilisation du produit. Si vous remarquez des dommages sur le produit, arrêtez de l'utiliser et contactez le fabricant. Seul un produit intact et son utilisation correcte garantissent son bon fonctionnement.
- Le fabricant n'est responsable que des vices ou dommages cachés lors d'une utilisation conforme à la suite d'un défaut de fabrication du produit.
- Le fabricant est responsable du bon fonctionnement du produit uniquement s'il est acheté auprès d'un distributeur agréé.
- La douleur est toujours un avertissement. En cas de persistance ou si votre douleur augmente, vous devriez consulter votre médecin.
- Le produit doit être utilisé par un seul utilisateur.
- Le produit doit être utilisé conformément aux recommandations du médecin.
- Avant utilisation, retirez tous les emballages, les languettes découpées et les étiquettes en carton.

	Certification de l'évaluation de la conformité des produits aux exigences essentielles de la réglementation de l'UE
	Fabricant
	Veuillez lire le manuel d'utilisation avant utilisation
	Attention!
	Protéger du soleil
	Humidité relative de stockage
	Limitation de la température de stockage
	Entreposer dans un endroit sec
	L'emballage est recyclable
	Dispositif médical
	Numéro de lot
	Numéro de catalogue
	Jetez l'emballage à la poubelle
	La marque "capitale polonaise" souligne le caractère local du produit
	Produit exempt de substances chimiques
	Recommandé par les spécialistes
	Produit respectueux de la peau
	Produit innovant
	Un effet maximal dans un produit minimal
	Produit écologique
	Produit hypoallergénique
	Produit durable
	Produit d'approvisionnement médical rapide
	Ne pas laver - s'applique aux éléments en mousse
	Lavage à la main à 40°C
	Ne pas sécher en machine
	Ne pas javelliser
	Ne pas repasser
	Séchage à plat



Antes de utilizar el producto, lea este manual de usuario y siga la información contenida en él.

Guarde este manual en un lugar de fácil acceso.

Cualquier incidente grave que afecte al dispositivo deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que reside el usuario.

FINALIDAD DEL PRODUCTO

La órtesis está destinada a limitar la rotación de las articulaciones de la cadera e inmovilizar las extremidades inferiores en posición acostada manteniendo el ángulo de abducción durante la rehabilitación postoperatoria.

El ángulo de abducción se establece mediante un mecanismo de ajuste que permite cambiar el ángulo en el rango de 25o - 80o. El producto está fabricado con materiales que brindan protección contra reacciones alérgicas, abrasiones y llagas.

Recuerde que la decisión sobre la necesidad de utilizar una órtesis y el valor del ángulo de abducción del miembro inferior la toma el médico tratante.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- La órtesis debe mantenerse adecuadamente limpia y usarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante contenidas en este manual.
- La limpieza del producto debe realizarse sistemáticamente, al menos una vez al mes o más a menudo si es necesario, de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
- El producto dispone de tiras adhesivas en su estructura. Asegúrese de que su superficie esté libre de contaminación.
- Está prohibido utilizar agentes de limpieza fuertes, sustancias corrosivas, disolventes, soluciones ácidas y alcalinas.
- Limpieza de la funda exterior de la órtesis: lavar a mano con detergentejabón o un producto de limpieza suave a una temperatura de hasta 40°C.
- Limpieza de la espuma de poliuretano interna: límpiela con un paño limpio humedecido en agua tibia con jabón o un agente limpiador suave. No permita que la espuma se moje por completo. No se debe colocar bajo agua corriente ni permitir que se sumerja por completo.
- Después de limpiar la órtesis, séquela bien lejos de fuentes de calor.
- Está prohibido utilizar la órtesis si no está completamente seca.
- El producto debe almacenarse en un lugar limpio y seco.
- El producto debe protegerse de la humedad y no debe exponerse a temperaturas extremas.

CONTRAINDICACIONES

- No utilice el producto sin consultar a su médico.
- No utilice un producto de un tamaño inadecuado. Sólo un producto adecuadamente seleccionado garantiza eficacia y seguridad.
- Está prohibido ajustar de forma independiente el ángulo de abducción de las extremidades inferiores. El valor de la abducción de las extremidades inferiores lo determina el médico.
- No utilizar el producto sin supervisión en el caso de personas con trastornos de la memoria, enfermos mentales, con alteraciones de las sensaciones superficiales y profundas.
- No utilice el producto sobre la piel sucia. Se debe comprobar periódicamente el estado de la piel durante el uso del producto.
- No utilizar el producto en personas con lesiones cutáneas, trastornos de la coagulación sanguínea, hinchazón o varices en la zona donde se fija sin previa consulta con el médico tratante.
- No utilice el producto de una manera para la que no está diseñado.
- No utilice el producto si está deformado o dañado.
- No debe intentar reparar el producto usted mismo ni realizar cambios en su estructura. La interferencia independiente en la estructura del producto puede provocar daños permanentes a la salud del usuario.
- No utilice accesorios y soluciones que no estén recomendados por el Fabricante.
- No utilice el producto por la noche sin consultar primero a su médico.

REGLAS DE SEGURIDAD

- Este manual contiene información básica necesaria para el uso correcto y seguro del producto, mantenimiento y métodos de limpieza.
- Antes de utilizar el producto, lea atentamente este manual. Seguir las instrucciones contenidas en el mismo le permitirá utilizar el producto de forma segura y prolongar su durabilidad. En caso de duda, consulte a su médico.
- El uso del producto en contra de las instrucciones de uso puede provocar complicaciones graves.
- Guarde este manual en un lugar de fácil acceso.
- Antes de cada uso del producto, revise las correas. Su superficie debe estar libre de contaminantes que puedan debilitar la fuerza adhesiva, lo que puede provocar un fallo en el proceso de tratamiento y suponer una amenaza para la vida y la salud del usuario.
- Recuerde que el material adhesivo debe superponerse al menos
- Antes de cada uso, se debe revisar el producto para detectar daños visibles, grietas, abrasiones, costuras sueltas, deformaciones u otros defectos que puedan representar una amenaza para el usuario al utilizar el producto. Si nota algún daño en el producto, deje de usarlo y comuníquese con el fabricante. Sólo un producto en buen estado y su correcto uso garantizan su correcto funcionamiento.
- El fabricante sólo es responsable de defectos ocultos o daños.durante un uso adecuado como consecuencia de un defecto de fabricación del producto.
- El fabricante es responsable del correcto funcionamiento del producto únicamente si se compra a un distribuidor autorizado.
- El dolor es siempre una advertencia. En caso de persistencia oSi su dolor aumenta, debe consultar a su médico.
- El producto debe ser utilizado por un solo usuario.
- El producto debe utilizarse de acuerdo con las recomendaciones del médico.
- Antes de usar, retire todo el embalaje, las pestañas cortadas y las etiquetas de cartón.

	Confirmación de la evaluación de la conformidad del producto con los requisitos esenciales de la normativa de la UE
	Fabricante
	Lea el manual de instrucciones antes de usar
	Precaución
	Proteger de la luz solar
	Humedad relativa de almacenamiento
	Limitación de la temperatura de almacenamiento
	Almacene en un lugar seco
	El embalaje es reciclable.
	Componente médico
	Numero de lote
	Numero de catalogo
	El embalaje debe tirarse a la basura.
	El cartel "Capital polaca" subraya el carácter local del producto.
	Producto libre de químicos
	Producto recomendado por especialistas.
	Producto amigable con la piel
	Producto innovador
	Máximo efecto en un mínimo producto.
	Producto ecológico
	Producto duradero
	Producto de suministro médico rápido.
	No lavar - se aplica a elementos hechos de espuma
	Lavar a mano a 40°C.
	No secar en secadora
	No usa blanqueador
	No planchar
	Piso seco



Перед использованием продукта прочтите данное руководство пользователя и следуйте содержащейся в нем информации.

Пожалуйста, храните данное руководство в легкодоступном месте.

О любом серьезном инциденте, связанном с устройством, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства-члена ЕС, в котором проживает пользователь.

ПОКАЗАНИЯ

Орtez предназначен для ограничения ротации тазобедренных суставов и иммобилизации нижних конечностей в положении лёжа с сохранением угла отведения в период послеоперационной реабилитации.

Угол отведения задается с помощью механизма регулировки, который позволяет изменять угол в диапазоне 25° - 80°. Изделие изготовлено из материалов, обеспечивающих защиту от аллергических реакций, ссадин и язв.

Помните, что решение о необходимости использования ортеза и величине угла отведения нижних конечностей принимает лечащий врач.

КОНСЕРВАЦИЯ И ХРАНЕНИЕ

- Орtez следует содержать в чистоте и использовать в соответствии с рекомендациями производителя, содержащимися в данном руководстве.
- Очистку изделия следует проводить систематически, не реже одного раза в месяц или при необходимости чаще, в соответствии с рекомендациями Производителя.
- Изделие имеет в своей структуре клейкие полоски. Убедитесь, что их поверхность свободна от загрязнений.
- Запрещается использовать сильные чистящие средства, коррозионные вещества, растворители, растворы кислот и щелочей.
- Чистка внешнего покрытия ортеза – ручная стирка с моющим средством.мыло или мягкое чистящее средство при температуре до 40°C.
- Очистка внутреннего пенополиуретана: очищайте чистой тканью, смоченной в теплой воде с мылом или мягким чистящим средством. Не допускайте полного намокания пены. Его нельзя помещать под проточную воду или полностью погружать в воду.
- После очистки ортеза тщательно высушите его вдали от источников тепла.
- Запрещается использовать орtez, если он не полностью высох.
- Продукт следует хранить в чистом и сухом месте.
- Изделие следует беречь от влаги и не подвергать воздействию экстремальных температур.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное руководство содержит основную информацию, необходимую для правильного и безопасного использования изделия, методов обслуживания и очистки.
- Перед использованием продукта внимательно прочтите данное руководство. Соблюдение содержащихся в нем инструкций позволит вам безопасно использовать изделие и продлить его срок службы. В случае сомнений проконсультируйтесь с врачом.
- Использование продукта вопреки инструкции по применению может привести к серьезным осложнениям.
- Храните данное руководство в легкодоступном месте.
- Перед каждым использованием изделия проверяйте ремни. Их поверхность должна быть очищена от загрязнений, которые могут ослабить силу сцепления, что может привести к срыву процесса обработки и создать угрозу жизни и здоровью пользователя.
- Помните, что связующий материал должен перекрываться как минимум 8 см.
- Перед каждым использованием изделие следует проверять на наличие видимых повреждений, трещин, потертостей, неплотных швов, деформаций или других дефектов, которые могут представлять угрозу для пользователя при использовании изделия. Если вы заметили какое-либо повреждение продукта, прекратите его использование и обратитесь к производителю. Только неповрежденный продукт и его правильное использование гарантируют его правильную работу.
- Производитель несет ответственность только за скрытые дефекты или повреждения.при использовании по назначению в результате производственного брака изделия.
- Производитель несет ответственность за исправное функционирование изделия только в том случае, если оно приобретено у официального дистрибьютора.
- Боль – это всегда предупреждение. В случае настойчивости илиЕсли боль усиливается, вам следует обратиться к врачу.
- Продукт должен использоваться только одним пользователем.
- Продукт следует использовать в соответствии с рекомендациями врача.
- Перед использованием удалите всю упаковку, обрезанные язычки и картонные бирки.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Не используйте продукт без консультации с врачом.
- Не используйте изделие неподходящего размера. Только правильно подобранный продукт гарантирует эффективность и безопасность.
- Запрещается самостоятельно регулировать угол отведения нижних конечностей. Величину отведения нижних конечностей определяет врач.
- Не используйте изделие без присмотра у людей с нарушениями памяти, психически больных, с нарушением поверхностной и глубокой чувствительности.
- Не используйте продукт на неочищенной коже. Во время использования продукта следует регулярно проверять состояние кожи.
- Не используйте изделие у людей с поражениями кожи, нарушениями свертываемости крови, отеками или варикозным расширением вен в области его крепления без предварительной консультации с лечащим врачом.
- Не используйте изделие не по назначению.
- Не используйте изделие, если оно деформировано или повреждено.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать изделие или внести какие-либо изменения в его конструкцию. Самостоятельное вмешательство в конструкцию изделия может привести к необратимому ущербу здоровью пользователя.
- Не используйте аксессуары и растворы, не рекомендованные производителем.
- Не используйте продукт на ночь без предварительной консультации с врачом.

	Сертификация оценки соответствия продукции требованиямосновные правила ЕС
	Производитель
	Пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед использованием
	Внимание!
	Защищать от солнечного света
	Относительная влажность хранения
	Ограничение температуры хранения
	Хранить в сухом месте
	Упаковка подлежит вторичной переработке
	Медицинская составляющая
	Большое число
	Номер каталога
	Упаковку следует выбросить в мусор
	Знак «Тольская столица» подчеркивает местный характер продукта
	Продукт без химикатов
	Товар рекомендован специалистами
	Безопасный для кожи продукт
	Иновационный продукт
	Максимум эффекта в минимуме продукта
	Экологический продукт
	Гипоаллергенная ткань
	Прочный продукт
	Продукт быстрого медицинского назначения
	Не мыть – касается элементов из пенопласта
	Ручная стирка при 40°C
	Не сушить в сушильной машине
	Не отбеливать
	Не гладить
	Сухая квартира



Преди да използвате продукта, моля, прочетете това ръководство за потребителя и следвайте информацията, съдържаща се в него.

Моля, съхранявайте това ръководство на лесно достъпно място.

Всеки сериозен инцидент, свързан с устройството, трябва да бъде докладван на производителя и на компетентния орган на държавата-членка, в която пребивава потребителят.

ИНДИКАЦИИ

Ортезата е предназначена за ограничаване на ротацията на тазобедрените стави и обездвижване на долните крайници в легнало положение при запазване на ъгъла на абдукция по време на постоперативна рехабилитация.

Ъгълът на абдукция се настройва чрез регулиращ механизъм, който позволява промяна на ъгъла в диапазона 25о - 80о. Продуктът е изработен от материали, които осигуряват защита срещу алергични реакции, ожулвания и рани.

Не забравяйте, че решението за необходимостта от използване на ортеза и стойността на ъгъла на отвлчане на долния крайник се взема от лекуващия лекар.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

- Ортезата трябва да се поддържа правилно чиста и да се използва в съответствие с препоръките на производителя, съдържащи се в това ръководство.
- Почистването на продукта трябва да се извършва систематично, поне веднъж месечно или по-често, ако е необходимо, в съответствие с препоръките на производителя.
- Продуктът има залепващи ленти в структурата си. Моля, уверете се, че повърхността им е чиста от замърсяване.
- Забранено е използването на силни почистващи препарати, корозивни вещества, разтворители, киселинни и алкални разтвори.
- Почистване на външния капак на ортезата - ръчно пране с препаратсапун или мек почистващ препарат при температура до 40°С.
- Почистване на вътрешната полиуретанова пяна - почистете с чиста кърпа, потопена в топла вода със сапун или мек почистващ препарат. Не позволявайте пяната да се намокри напълно. Не трябва да се поставя под течаща вода или да се оставя да бъде напълно потопен.
- След почистване на ортезата, изсушете я старателно далеч от източници на топлина.
- Забранено е използването на ортезата, ако не е напълно изсъхнала.
- Продуктът трябва да се съхранява на чисто и сухо място.
- Продуктът трябва да се пази от влага и да не се излага на екстремни температури.



КОНТРАИНДИКАЦИИ

- Не използвайте продукта без консултация с Вашия лекар.
- Не използвайте продукт с неподходящ размер. Само правилно подбран продукт гарантира ефективност и безопасност.
- Забранено е самостоятелно регулиране на ъгъла на отвлчане на долните крайници. Стойността на отвлчането на долния крайник се определя от лекаря.
- Не използвайте продукта без надзор при хора с нарушения на паметта, психично болни хора, с нарушено повърхностно и дълбоко усещане.
- Не използвайте продукта върху непочистена кожа. Състоянието на кожата трябва да се проверява редовно по време на употреба на продукта.
- Не използвайте продукта при хора с кожни лезии, нарушения в кръвосъсирването, отоци или разширени вени в областта, където е закрепен, без предварителна консултация с лекуващия лекар.
- Не използвайте продукта по начин, за който не е предназначен.
- Не използвайте продукта, ако е деформиран или повреден.
- Не трябва да се опитвате сами да ремонтирате продукта или да правите промени в структурата на продукта. Самостоятелната намеса в структурата на продукта може да доведе до трайно увреждане на здравето на потребителя.
- Не използвайте аксесоари и решения, които не са препоръчани от производителя.
- Не използвайте продукта през нощта, без първо да се консултирате с Вашия лекар.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Това ръководство съдържа основна информация, необходима за правилното и безопасно използване на продукта, методите за поддръжка и почистване.
- Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно това ръководство. Следването на инструкциите, съдържащи се в него, ще ви позволи да използвате продукта безопасно и ще удължите неговата дълготрайност. Ако се съмнявате, консултирайте се с Вашия лекар.
- Използването на продукта в противоречие с инструкциите за употреба може да доведе до сериозни усложнения.
- Съхранявайте това ръководство на лесно достъпно място.
- Преди всяка употреба на продукта проверявайте презрамките. Тяхната повърхност не трябва да съдържа замърсители, които могат да отслабят силата на залепване, което може да доведе до неуспех на процеса на обработка и може да представлява заплаха за живота и здравето на потребителя.
- Моля, не забравяйте, че свързващият материал трябва поне да се припокрива 8 см.
- Преди всяка употреба продуктът трябва да се проверява за видими повреди, пукнатини, ожулвания, разхлабени шевове, деформации или други дефекти, които могат да представляват заплаха за потребителя при използване на продукта. Ако забележите повреда на продукта, спрете да го използвате и се свържете с производителя. Само неповреденият продукт и правилната му употреба гарантират правилното му функциониране.
- Производителят носи отговорност само за скрити дефекти или повредипри правилна употреба в резултат на производствен дефект на продукта.
- Производителят носи отговорност за правилното функциониране на продукта само ако е закупен от оторизиран дистрибутор.
- Болката винаги е предупреждение. В случай на постоянство илиАко болката се увеличи, трябва да се консултирате с Вашия лекар.
- Продуктът трябва да се използва само от един потребител.
- Продуктът трябва да се използва в съответствие с препоръките на лекаря.
- Преди употреба отстранете всички опаковки, отрязани етикети и картонени етикети.

	Удостоверяване на оценката за съответствие на продукта с изискваниятаосновни правила на ЕС
	Производител
	Моля, прочетете ръководството за потребителя преди употреба
	Внимание!
	Пазете от слънчева светлина
	Относителна влажност на съхранение
	Ограничение на температурата на съхранение
	Да се съхранява на сухо място
	Опаковката е рециклируема
	Медицински компонент
	Партиден номер
	Каталожен номер
	Опаковката трябва да се изхвърли в блокла
	Знакът "Полска столица" подчертава местния характер на продукта
	Продукт без химикали
	Продукт, препоръчан от специалисти
	Щадящ кожата продукт
	Иновативен продукт
	Максимален ефект при минимум продукт
	Екологичен продукт
	Хипоалергенна материя
	Издържлив продукт
	Продукт за бързо медицинско снабдяване
	Не се мие - важи за елементи от дунапрен
	Ръчно пране на 40°С
	Не сушете в сушилня
	Не се избелва
	Не глади
	Сух плосък



Prije uporabe proizvoda, pročitajte ovaj korisnički priručnik i slijedite informacije sadržane u njemu.

Molimo čuvajte ovaj priručnik na lako dostupnom mjestu.

Svaki ozbiljan incident koji uključuje uređaj mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik boravi.

NAMJENA PROIZVODA

Ortoza je namijenjena ograničavanju rotacije zglobova kuka i imobilizaciji donjih udova u ležećem položaju uz zadržavanje kuta abdukcije tijekom postoperativne rehabilitacije.

Kut abdukcije se podešava putem mehanizma za podešavanje koji omogućuje promjenu kuta u rasponu od 25o - 80o. Proizvod je izrađen od materijala koji pružaju zaštitu od alergijskih reakcija, ogrebotina i ranica.

Imajte na umu da odluku o potrebi korištenja ortoze i vrijednosti kuta abdukcije donjih ekstremiteta donosi liječnik.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Ortozu treba održavati ispravno čistom i koristiti u skladu s preporukama proizvođača sadržanim u ovom priručniku.
- Čišćenje proizvoda potrebno je provoditi sustavno, najmanje jednom mjesečno, a po potrebi i češće, u skladu s preporukama proizvođača.
- Proizvod ima ljepljive trake u svojoj strukturi. Provjerite je li njihova površina čista od onečišćenja.
- Zabranjena je uporaba jakih sredstava za čišćenje, korozivnih tvari, otapala, otopina kiselina i lužina.
- Čišćenje vanjske navlake ortoze - ručno pranje deterdžentomsapunom ili blagim sredstvom za čišćenje na temperaturi do 40°C.
- Čišćenje unutarnje poliuretanske pjene - čistite čistom krpom umočenom u toplu vodu sa sapunom ili blagim sredstvom za čišćenje. Nemojte dopustiti da se pjena potpuno smoči. Ne smije se stavljati pod tekuću vodu niti dopustiti da bude potpuno uronjen.
- Nakon čišćenja ortozu temeljito osušite dalje od izvora topline.
- Zabranjeno je koristiti ortozu ako nije potpuno suha.
- Proizvod treba čuvati na čistom i suhom mjestu.
- Proizvod treba zaštititi od vlage i ne izlagati ekstremnim temperaturama.

KONTRAINDIKACIJE

- Nemojte koristiti proizvod bez savjetovanja s liječnikom.
- Nemojte koristiti proizvod neodgovarajuće veličine. Samo pravilno odabran proizvod jamči učinkovitost i sigurnost.
- Zabranjeno je samostalno podešavanje kuta abdukcije donjih udova. Vrijednost abdukcije donjih ekstremiteta određuje liječnik.
- Proizvod nemojte koristiti bez nadzora kod osoba s poremećajima pamćenja, psihički bolesnih osoba, s oštećenim površinskim i dubinskim osjetom.
- Nemojte koristiti proizvod na neočišćenju koži. Tijekom uporabe proizvoda potrebno je redovito provjeravati stanje kože.
- Nemojte koristiti proizvod kod osoba s kožnim lezijama, poremećajima zgrušavanja krvi, oteklinama ili proširenim venama na području gdje je pričvršćen bez prethodne konzultacije s liječnikom.
- Nemojte koristiti proizvod na način za koji nije namijenjen.
- Nemojte koristiti proizvod ako je deformiran ili oštećen.
- Ne biste trebali sami pokušavati popraviti proizvod ili napraviti bilo kakve promjene u strukturi proizvoda. Samostalni zahvat u strukturu proizvoda može dovesti do trajnog oštećenja zdravlja korisnika.
- Nemojte koristiti dodatke i rješenja koja nije preporučio proizvođač.
- Ne koristite proizvod noću bez prethodnog savjetovanja s liječnikom.

SIGURNOSNA PRAVILA

- Ovaj priručnik sadrži osnovne informacije potrebne za ispravnu i sigurnu uporabu proizvoda, metode održavanja i čišćenja.
- Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte ovaj priručnik. Slijedenje tamo sadržanih uputa omogućit će vam sigurnu upotrebu proizvoda i produljiti njegovu trajnost. Ako ste u nedoumici, obratite se svom liječniku.
- Korištenje proizvoda suprotno uputama za uporabu može dovesti do ozbiljnih komplikacija.
- Čuvajte ovaj priručnik na lako dostupnom mjestu.
- Prije svake uporabe proizvoda provjerite trake. Na njihovoj površini ne bi trebalo biti nečistoća koje mogu oslabiti snagu lijepljenja, što može rezultirati neuspjehom procesa obrade i može predstavljati opasnost za život i zdravlje korisnika.
- Imajte na umu da se materijal za lijepljenje mora barem preklapati 8 cm.
- Prije svake uporabe proizvod treba provjeriti na vidljiva oštećenja, pukotine, ogrebotine, labave šavove, deformacije ili druge nedostatke koji mogu predstavljati prijetnju korisniku tijekom korištenja proizvoda. Ako primijetite bilo kakvu štetu na proizvodu, prestanite ga koristiti i obratite se proizvođaču. Samo neoštećen proizvod i njegova pravilna uporaba jamče njegovo ispravno funkcioniranje.
- Proizvođač je odgovoran samo za skrivene nedostatke ili oštećenjatijekom pravilne uporabe kao rezultat tvorničke greške proizvoda.
- Proizvođač je odgovoran za ispravno funkcioniranje proizvoda samo ako je kupljen od ovlaštenog distributera.
- Bol je uvijek upozorenje. U slučaju upornosti iliAko se bol pojača, trebate se posavjetovati s liječnikom.
- Proizvod treba koristiti samo jedan korisnik.
- Proizvod treba koristiti u skladu s preporukama liječnika.
- Prije uporabe uklonite svu ambalažu, odrezane pločice i kartonske etikete.

	Potvrda o ocjeni sukladnosti proizvoda sa zahtjevimabitna pravila EU
	Proizvođač
	Prije uporabe pročitajte korisnički priručnik
	Pažnja!
	Zaštititi od sunčeve svjetlosti
	Relativna skladišna vlažnost
	Ograničenje temperature skladištenja
	Čuvati na suhom mjestu
	Ambalaža se može reciklirati
	Medicinska komponenta
	Broj lota
	Kataloški broj
	Ambalažu treba baciti u smeće
	Znak "Glavni grad Poljske" naglašava lokalnu prirodu proizvoda
	Proizvod bez kemikalija
	Proizvod preporučuju stručnjaci
	Proizvod ugodan za kožu
	Inovativni proizvod
	Maksimalan učinak uz minimum proizvoda
	Ekološki proizvod
	Hipoalergena tkanina
	Izdržljiv proizvod
	Proizvod za brzu medicinsku opskrbu
	Ne prati - odnosi se na elemente od pjene
	Ručno pranje na 40°C
	Ne sušiti u sušilici
	Ne izbjeljivati
	Ne peglati
	Suha ravna



Před použitím výrobku si přečtete tento návod k použití a dodržujte informace v něm uvedené.

Uschovejte prosím tento návod na snadno dostupném místě.

Jakýkoli vážný incident týkající se zařízení musí být oznámen výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém má uživatel bydliště.

ÚČEL PRODUKTU

Ortéza je určena k omezení rotace kyčelních kloubů a znehybnění dolních končetin v leže při zachování úhlu abdukce při pooperační rehabilitaci.

Úhel abdukce se nastavuje přes nastavovací mechanismus, který umožňuje změnu úhlu v rozsahu 25o - 80o. Výrobek je vyroben z materiálů, které poskytují ochranu před alergickými reakcemi, oděrkami a opruzeninami.

Pamatujte, že o nutnosti použití ortézy a hodnotě úhlu abdukce dolní končetiny rozhoduje ošetřující lékař.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Ortéza by měla být udržována řádně čistá a používána v souladu s doporučeními výrobce obsaženými v tomto návodu.
- Čištění výrobku by mělo být prováděno systematicky, alespoň jednou měsíčně nebo v případě potřeby častěji, v souladu s doporučeními výrobce.
- Výrobek má ve své struktuře lepicí proužky. Ujistěte se, že jejich povrch je bez kontaminace.
- Je zakázáno používat silné čisticí prostředky, korozivní látky, rozpouštědla, roztoky kyselin a zásad.
- Čištění vnějšího krytu ortézy - ruční praní mýdlem nebo jemným čisticím prostředkem při teplotě do 40°C.
- Čištění vnitřní polyuretanové pěny - čistěte pomocí čistého hadříku namočeného v teplé vodě s mýdlem nebo jemným čisticím prostředkem. Nenechte pěnu zcela zvlhnout. Nemělo by být umístěno pod tekoucí vodou nebo by nemělo být zcela ponořeno.
- Po vyčištění ortézu důkladně osušte mimo zdroje tepla.
- Je zakázáno používat ortézu, pokud není zcela suchá.
- Výrobek by měl být skladován na čistém a suchém místě.
- Výrobek by měl být chráněn před vlhkostí a neměl by být vystaven extrémním teplotám.

KONTRAINDIKACE

- Bez porady s lékařem přípravek nepoužívejte.
- Nepoužívejte výrobek nevhodné velikosti. Pouze správněvybraný produkt zaručuje účinnost a bezpečnost.
- Je zakázáno nezávisle upravovat úhel abdukce končetinníši. Hodnotu abdukce dolní končetiny určuje lékař.
- Bez dozoru výrobek nepoužívejte u osob s poruchami paměti, duševně nemocných, s narušeným povrchovým a hlubokým čichem.
- Přípravek nepoužívejte na nevyčištěnou pokožku. Během používání přípravku je třeba pravidelně kontrolovat stav pokožky.
- Bez předchozí konzultace s ošetřujícím lékařem nepoužívejte přípravek u osob s kožními lézemi, poruchami srážlivosti krve, otoky nebo křečovými žilami v místě přiložení.
- Nepoužívejte výrobek způsobem, pro který není určen.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je zdeformovaný nebo poškozený.
- Neměli byste se pokoušet sami opravovat výrobek nebo provádět jakékoli změny v jeho struktuře. Nezávislý zásah do struktury výrobku může mít za následek trvalé poškození zdraví uživatele.
- Nepoužívejte příslušenství a řešení, která nejsou doporučena výrobcem.
- Bez předchozí konzultace s lékařem nepoužívejte přípravek v noci.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Tento návod obsahuje základní informace nezbytné pro správné a bezpečné používání výrobku, způsoby údržby a čištění.
- Před použitím výrobku si pozorně přečtete tento návod. Dodržování pokynů v nich uvedených vám umožní používat produkt bezpečně a prodlouží jeho životnost. V případě pochybností se poraďte se svým lékařem.
- Použití výrobku v rozporu s návodem k použití může způsobit vážné komplikace.
- Uschovejte tento návod na snadno dostupném místě.
- Před každým použitím výrobku zkontrolujte popruhy. Jejich povrch by neměl obsahovat nečistoty, které mohou oslabit adhezni sílu, což může mít za následek selhání procesu úpravy a může představovat ohrožení života a zdraví uživatele.
- Pamatujte, že spojovací materiál by se měl minimálně překrývat
- Před každým použitím by měl být výrobek zkontrolován, zda nevykazuje viditelné poškození, praskliny, oděrky, uvolněné švy, deformace nebo jiné vady, které mohou představovat hrozbu pro uživatele při používání výrobku. Pokud zjistíte jakékoli poškození výrobku, přestaňte jej používat a kontaktujte výrobce. Pouze nepoškozený výrobek a jeho správné používání zaručují jeho správnou funkci.
- Výrobce odpovídá pouze za skryté vady nebo poškozenípři správném užívání v důsledku výrobní vady výrobku.
- Výrobce odpovídá za správnou funkci výrobku pouze v případě, že je zakoupen u autorizovaného distributora.
- Bolest je vždy varováním. Pokud bolest přetrvává nebo zesílí, měli byste se poradit se svým lékařem.
- Produkt by měl používat pouze jeden uživatel.
- Přípravek by měl být používán v souladu s doporučením lékaře.
- Před použitím odstraňte všechny obaly, odříznuté štítky a kartonové štítky.

	Certifikace posouzení shody výrobku s požadavkyzásadní pravidla EU
	Výrobce
	Před použitím si přečtete uživatelskou příručku
	Pozornost!
	Chraňte před slunečním zářením
	Relativní skladovací vlhkost
	Omezení skladovací teploty
	Skladujte na suchém místě
	Obal je recyklovatelný
	Lékařská složka
	Číslo šarže
	Katalogové číslo
	Obal by měl být vyhozen do koše
	Znak „Polský kapitál“ zdůrazňuje místní povahu produktu
	Produkt bez chemikálií
	Produkt doporučený odborníky
	Produkt šetrný k pokožce
	Inovativní produkt
	Maximální účinek v minimálním produktu
	Ekologický výrobek
	Hypoalergenní tkanina
	Odolný výrobek
	Rychlý zdravotnický materiál
	Neprat - platí pro prvky vyrobené z pěny
	Ruční praní na 40°C
	Nesušte v sušičce
	Nebělit
	Nežehlit
	Suchý byt



Før du bruger produktet, bedes du læse denne brugervejledning og følge informationen deri.

Opbevar venligst denne manual på et let tilgængeligt sted.

Enhver alvorlig hændelse, der involverer udstyret, skal rapporteres til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren er bosat.

FORMÅL MED PRODUKTET

Ortosen er beregnet til at begrænse rotationen af hoftelæddene og immobilisere underekstremiteterne i liggende stilling, samtidig med at abduktionsvinklen bibeholdes under postoperativ genoptræning.

Abduktionsvinklen indstilles via en justeringsmekanisme, der gør det muligt at ændre vinklen i området 25o - 80o. Produktet er fremstillet af materialer, der giver beskyttelse mod allergiske reaktioner, hudafskrabninger og sår.

Husk, at beslutningen om behovet for at bruge en ortose og værdien af abduktionsvinklen for underekstremiteterne træffes af den behandlende læge.

VEDLIGEHOJDELSE OG OPBEVARING

- Ortosen skal holdes ordentligt ren og bruges i overensstemmelse med producentens anbefalinger i denne manual.
- Rengøring af produktet bør udføres systematisk, mindst en gang om måneden eller oftere, hvis det er nødvendigt, i overensstemmelse med producentens anbefalinger.
- Produktet har klæbestrimler i sin struktur. Sørg for, at deres overflade er fri for forurening.
- Det er forbudt at bruge stærke rengøringsmidler, ætsende stoffer, opløsningsmidler, syre- og alkaliopløsninger.
- Rengøring af yderbeklædningen af ortosen - håndvask med sæbe eller et skånsomt rengøringsmiddel ved en temperatur på op til 40°C.
- Rengøring af det indvendige polyurethanskum - rengør med en ren klud dyppet i varmt vand med sæbe eller et mildt rengøringsmiddel. Lad ikke skummet blive helt vådt. Det bør ikke placeres under rindende vand eller lades være helt nedsænket.
- Efter rengøring af ortosen skal den tørres grundigt væk fra varmekilder.
- Det er forbudt at bruge ortosen, hvis den ikke er helt tør.
- Produktet skal opbevares på et rent og tørt sted.
- Produktet skal beskyttes mod fugt og bør ikke udsættes for ekstreme temperaturer.

KONTRAIKDIKATIONER

- Brug ikke produktet uden at konsultere din læge.
- Brug ikke et produkt af en upassende størrelse. Kun korrektet valgte produkt garanterer effektivitet og sikkerhed.
- Det er forbudt selvstændigt at justere lemmernes abduktionsvinkellavere. Værdien af abduktion af underekstremiteterne bestemmes af lægen.
- Brug ikke produktet uden opsyn i tilfælde af personer med hukommelsesforstyrrelser, psykisk syge personer, med nedsat overflade og dyb sansning.
- Brug ikke produktet på uren hud. Hudens tilstand bør kontrolleres regelmæssigt under brug af produktet.
- Brug ikke produktet til personer med hudlæsioner, blodkoagulationsforstyrrelser, hævelse eller åreknuder i det område, hvor det er fastgjort, uden forudgående konsultation med den behandlende læge.
- Brug ikke produktet på en måde, det ikke er beregnet til.
- Brug ikke produktet, hvis det er deformeret eller beskadiget.
- Du bør ikke selv forsøge at reparere produktet eller foretage ændringer i produktets struktur. Uafhængig indblanding i produktets struktur kan resultere i permanent skade på brugerens helbred.
- Brug ikke tilbehør og løsninger, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug ikke produktet om natten uden først at konsultere din læge.

SIKKERHEDSREGLER

- Denne manual indeholder grundlæggende information, der er nødvendig for korrekt og sikker brug af produktet, vedligeholdelse og rengøringsmetoder.
- Før du bruger produktet, bedes du læse denne vejledning omhyggeligt. Hvis du følger instruktionerne heri, kan du bruge produktet sikkert og forlænge dets holdbarhed. Kontakt din læge, hvis du er i tvivl.
- Brug af produktet i strid med brugsanvisningen kan resultere i alvorlige komplikationer.
- Opbevar denne manual på et let tilgængeligt sted.
- Før hver brug af produktet skal du kontrollere stropperne. Deres overflade skal være fri for forurenende stoffer, der kan svække klæbekraften, hvilket kan resultere i svigt af behandlingsprocessen og kan udgøre en trussel mod brugerens liv og helbred.
- Husk, at bindingsmaterialet mindst skal overlappe
- Før hver brug skal produktet kontrolleres for synlige skader, revner, slid, løse sømme, deformationer eller andre defekter, der kan udgøre en trussel for brugeren ved brug af produktet. Hvis du bemærker skader på produktet, skal du stoppe med at bruge det og kontakte producenten. Kun et ubeskadiget produkt og dets korrekte brug garanterer dets korrekte funktion.
- Producenten er kun ansvarlig for skjulte fejl eller skader under korrekt brug som følge af en fabriktionsfejl ved produktet.
- Producenten er kun ansvarlig for, at produktet fungerer korrekt, hvis det er købt hos en autoriseret distributør.
- Smerte er altid en advarsel. Hvis smerten fortsætter eller forstærkes, bør du kontakte din læge.
- Produktet bør kun bruges af én bruger.
- Produktet skal anvendes i overensstemmelse med lægens anbefalinger.
- Før brug fjernes al emballage, afskårne faner og papmærker.

	Certificering af vurderingen af produktets overensstemmelse med kravene væsentlige EU-regler
	Fabrikant
	Læs venligst brugervejledningen før brug
	Opmærksomhed!
	Beskyt mod sollys
	Relativ opbevaringsfugtighed
	Begrænsning af opbevaringstemperatur
	Opbevares på et tørt sted
	Emballagen er genanvendelig
	Medicinsk komponent
	Partinummer
	Katalognummer
	Emballagen skal smides i skraldespanden
	Skiltet "Polsk hovedstad" understreger produktets lokale karakter
	Produkt fri for kemikalier
	Produkt anbefalet af specialister
	Hudvenligt produkt
	Innovativt produkt
	Maksimal effekt i et minimumsprodukt
	Økologisk produkt
	Hypoallergent stof
	Holdbart produkt
	Hurtig medicinsk forsyningsprodukt
	Må ikke vaskes - gælder for elementer lavet af skum
	Håndvaskes ved 40°C
	Ikke tørretumbles
	Må ikke bleges
	Må ikke stryges
	Tør fladt



Enne toote kasutamist lugege palun käesolev kasutusjuhend läbi ja järgige selles sisalduvat teavet.

Hoidke seda juhendit kergesti ligipääsetavas kohas.

Igast seadmega seotud tõsisest vahejuhtumist tuleb teatada tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja elab.

TOOTE EESMÄRK

Ortoos on ette nähtud puusaliigeste pöörlemise piiramiseks ja alajäsemete immobiliseerimiseks lamavas asendis, säilitades samal ajal röövimisnurga operatsioonijärgse taastusravi ajal.

Röövinnurka seadistatakse reguleerimismehhanismi kaudu, mis võimaldab nurka muuta vahemikus 25o - 80o. Toode on valmistatud materjalidest, mis kaitsevad allergiliste reaktsioonide, marrastuste ja haavandite eest.

Pidage meeles, et otsuse ortoosi kasutamise vajaduse ja alajäseme röövimisnurga väärtuse kohta teeb raviarst.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Ortoosi tuleb hoida korralikult puhtana ja seda tuleb kasutada vastavalt selles juhendis sisalduvatele tootja soovitudele.
- Toodet tuleb puhastada süstemaatiliselt, vähemalt kord kuus või vajadusel sagedamini, vastavalt tootja soovitudele.
- Toote struktuuris on liimiribad. Veenduge, et nende pind ei oleks saastunud.
- Tugevate puhastusvahendite, söövitavate ainete, lahustite, happe- ja leeliselahuste kasutamine on keelatud.
- Ortoosi väliskatte puhastamine - käsipesu seebi või õrna puhastusvahendiga temperatuuril kuni 40°C.
- Sisemise polüuretaanvahu puhastamine – puhastage puhta lapiga, mis on kastetud sooja vette seebi või pehme puhastusvahendiga. Ärge laske vahul täielikult märjaks saada. Seda ei tohi asetada jooksva vee alla ega lasta täielikult vee alla panna.
- Pärast ortoosi puhastamist kuivatage see põhjalikult soojusallikatest eemal.
- Ortoosi kasutamine on keelatud, kui see pole täielikult kuivanud.
- Toodet tuleb hoida puhtas ja kuivas kohas.
- Toodet tuleb kaitsta niiskuse eest ja seda ei tohi kokku puutuda äärmuslike temperatuuridega.

VASTUNÄIDUSTUSED

- Ärge kasutage toodet ilma arstiga nõu pidamata.
- Ärge kasutage sobimatu suurusega toodet. Ainult õigestivalitud toode tagab tõhususe ja ohutuse.
- Keelatud on iseseisvalt reguleerida jäsemete röövimisnurkamadalamad. Alajäseme röövimise väärtuse määrab arst.
- Ärge kasutage toodet ilma järelvalveta mäluhäiretega, vaimuhaigetel, kahjustatud pinna- ja sügavaistinguga inimestel.
- Ärge kasutage toodet puhastamata nahal. Toote kasutamise ajal tuleb naha seisundit regulaarselt kontrollida.
- Ärge kasutage toodet inimestel, kellel on nahakahjustused, vere hüübimishäired, tursed või veenilaiendid selle kinnituspiirkonnas ilma eelneva raviarstiga konsulteerimata.
- Ärge kasutage toodet viisil, milleks see pole ette nähtud.
- Ärge kasutage toodet, kui see on deformeerunud või kahjustatud.
- Ärge püüdke toodet ise parandada ega toote struktuuris muudatusi teha. Sõltumatu sekkumine toote struktuuri võib põhjustada kasutaja tervisele püsivaid kahjustusi.
- Ärge kasutage tarvikuid ja lahendusi, mida tootja ei ole soovitanud.
- Ärge kasutage toodet öösel enne arstiga nõu pidamata.

OHUTUSREEGLID

- See juhend sisaldab põhiteavet, mis on vajalik toote õigeks ja ohutuks kasutamiseks, hoolduseks ja puhastusmeetoditeks.
- Enne toote kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi. Selles sisalduvate juhiste järgimine võimaldab teil toodet ohutult kasutada ja pikendada selle vastupidavust. Kahtluse korral pidage nõu oma arstiga.
- Toote kasutamine vastupidiselt kasutusjuhendile võib põhjustada tõsiseid tüsistusi.
- Hoidke seda juhendit kergesti ligipääsetavas kohas.
- Enne iga toote kasutamist kontrollige rihmasid. Nende pind peab olema puhas saasteainetest, mis võivad nõrgendada nakkejõudu, mis võib põhjustada töötlemisprotsessi ebaõnnestumise ning ohustada kasutaja elu ja tervist.
- Pidage meeles, et liimimismaterjal peaks vähemalt kattuma 8 cm.
- Enne iga kasutamist tuleb toodet kontrollida nähtavate kahjustuste, pragude, hõõrdumise, lahtiste õmbluste, deformatsioonide või muude defektide suhtes, mis võivad toote kasutamisel kasutajat ohustada. Kui märkate tootel kahjustusi, lõpetage selle kasutamine ja võtke ühendust tootjaga. Ainult kahjustamata toode ja selle õige kasutamine tagavad selle nõuetekohase toimimise.
- Tootja vastutab ainult varjatud defektide või kahjustuste eestõigel kasutamisel toote tootmisdefekti tõttu.
- Tootja vastutab toote nõuetekohase toimimise eest ainult juhul, kui see on ostetud volitatud edasimüüjalt.
- Valu on alati hoiatus. Kui valu püsib või intensiivistub, peate konsulteerima oma arstiga.
- Toodet tohib kasutada ainult üks kasutaja.
- Toodet tuleb kasutada vastavalt arsti soovitudele.
- Enne kasutamist eemaldage kõik pakendid, äralõigatud sakid ja pappsildid.

	Toote nõuetele vastavuse hindamise tunnustusolulised ELi eeskirjad
	Tootja
	Enne kasutamist lugege kasutusjuhend läbi
	Tähelepanu!
	Kaitsta päikesevalguse eest
	Suhteline ladustamisniiskus
	Säilitustemperatuuri piirang
	Hoida kuivas kohas
	Pakend on taaskasutatav
	Meditsiiniline komponent
	Partii number
	Kataloogi number
	Pakend tuleks visata prügikasti
	Silt "Poola pealinn" rõhutab toote kohalikku olemust
	Toode ei sisalda kemikaale
	Spetsialistide poolt soovitatud toode
	Nahasõbralik toode
	Uuenduslik toode
	Maksimaalne efekt minimaalses tootes
	Ökoloogiline toode
	Hüpoallergeenne kangas
	Vastupidav toode
	Kiire meditsiinivarustus
	Mitte pesta – kehtib vahust valmistatud elementide kohta
	Käsipesu 40°C
	Ei trummelkuivatust
	Mitte valgendada
	Mitte triikida
	Kuivatage tasane



Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh an lámhleabhar úsáideora seo agus lean an fhaisnéis atá ann.

Coinnigh an lámhleabhar seo in áit a bhfuil rochtain éasca air.

Ní mór aon teagmhas tromchúiseach a bhaineann leis an bhfeiste a thuairisciú don Monaróir agus d’údarás inniúil an Bhallstáit ina bhfuil cónaí ar an úsáideoir.

CUSPÓIR AN TÁIRGE






Tá an orthosis beartaithe chun rothlú na n-alt cromáin a theorannú agus na géaga níos ísle a dhíluailiú i suíomh suite agus uillinn an fhuadaigh a chothabháil le linn athshlánú iar-obráide.

Socraítear uillinn an fhuadaigh trí mheicníocht coigeartaithe a cheadaíonn an uillinn a athrú sa raon 25o - 80o. Tá an táirge déanta as ábhair a chuireann cosaint ar fáil i gcoinne frithghníomhartha ailléirgeacha, abrasions agus sores.

Cuimhnigh le do thoil go ndéanann an dochtúir freastail an cinneadh maidir leis an ngá atá le húsáid orthosis agus luach uillinn fuadach na géaga níos ísle.

COTHABHÁIL AGUS STÓRÁIL	RIALACHA SÁBHÁILTEACHTA
<ul style="list-style-type: none">Ba cheart an orthosis a choinneáil glan i gceart agus a úsáid de réir mholtaí an mhonaróra atá sa lámhleabhar seo.Ba cheart an táirge a ghlanadh go córasach, uair sa mhí ar a laghad nó níos minice más gá, i gcomhréir le moltaí an Déantóra.Tá stiallacha greamaitheacha ag an táirge ina struchtúr. Cinntigh le do thoil go bhfuil a ndromchla saor ó éilliú.Tá sé toirmiscthe gníomhairí glanadh láidir, substaintí creimneach, tuaslagóirí, aigéad agus réitigh alcaile a úsáid.Clúdach seachtrach an orthosis a ghlanadh - nigh láimhe le gallúnach nó le gníomhaire glantacháin íogair ag teocht suas le 40 ° C.Glanadh an cúr polúireatán inmheánach - glan ag baint úsáide as éadach glan tumtha in uisce te le gallúnach nó gníomhaire a ghlanadh éadrom. Ná lig an cúr a fháil go hiomlán fliuch. Níor chóir é a chur faoi uisce reatha nó cead a thumadh go hiomlán.Tar éis an orthosis a ghlanadh, é a thriomú go maith ar shiúl ó fhoinsí teasa.Tá sé toirmiscthe an orthosis a úsáid mura bhfuil sé tirim go hiomlán.Ba chóir an táirge a stóráil in áit ghlan agus tirim.Ba cheart an táirge a chosaint ó thaise agus níor chóir go mbeadh sé faoi lé teochtaí foircneacha.	<ul style="list-style-type: none">Tá faisnéis bhunúsach sa lámhleabhar seo atá riachtanach chun an táirge a úsáid i gceart agus go sábháilte, chomh maith le modhanna cothabhála agus glantacháin.Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh an lámhleabhar seo go cúramach. Trí na treoracha atá ann ligfidh tú an táirge a úsáid go sábháilte agus a marthanacht a leathnú. Má tá amhras ort, téigh i gcomhairle le do dhochtúir.D’fhéadfadh deacrachtaí tromchúiseacha a bheith mar thoradh ar úsáid an táirge contrártha leis na treoracha úsáide.Coinnigh an lámhleabhar seo in áit inrochtana go héasca.Roimh gach úsáid den táirge, seiceáil na strapaí. Ba chóir go mbeadh a ndromchla saor ó éillithe a d’fhéadfadh an fórsa greamaitheacha a lagú, rud a d’fhéadfadh teip ar an bpróiseas cóireála a bheith mar thoradh air agus d’fhéadfadh sé a bheith ina bhgairt ar shaol agus ar shláinte an úsáideora.Cuimhnigh le do thoil gur chóir go mbeadh an t-ábhar nascáil forluí ar a laghad 8 cm.Roimh gach úsáid, ba cheart an táirge a sheiceáil le haghaidh damáiste infheicthe, scoilteanna, scríobaigh, seams scaoilte, dífhoirmiúchtaí nó lochtanna eile a d’fhéadfadh a bheith ina bhgairt don úsáideoir agus an táirge á úsáid. Má thugann tú faoi deara aon damáiste don táirge, stop a úsáid agus déan teagmháil leis an monaróir. Ní ráthaíonn ach táirge gan damáiste agus a úsáid cheart go bhfeidhmeoidh sé i gceart.Níl an monaróir faoi dhliteanas ach amháin i leith lochtanna folaithe nó damáistele linn úsáide cuí mar thoradh ar locht déantúsaíochta an táirge.Níl an monaróir freagrach as feidhmiú ceart an táirge ach amháin má cheannaítear é ó dháileoir údaraithe.Is rabhadh é pian i gcónaí. Má leanann nó má mhéadaíonn an pian, ba chóir duit dul i gcomhairle le do dhochtúir.Ba cheart go n-úsáidfeadh úsáideoir amháin an táirge.Ba cheart an táirge a úsáid de réir mholtaí an dochtúir.Sula n-úsáidtear é, bain an pacáistiú, na cluaisíní scoite agus na clíbeanna cairtchláir go léir.

CONTRAINDICATIONS
<ul style="list-style-type: none">Ná húsáid an táirge gan dul i gcomhairle le do dhochtúir.Ná húsáid táirge de mhéid míchuí. Ach i gceartráthaíonn an táirge roghnaithe éifeachtacht agus sábháilteacht.Tá sé toirmiscthe uillinn fuadach na géaga a choigeartú go neamhspleáchcinn níos ísle. Is é an dochtúir a chinneann luach fuadach géaga níos ísle.Ná húsáid an táirge gan mhaoirseacht i gcás daoine a bhfuil neamhoird chumhne orthu, daoine a bhfuil meabhairghalar orthu, le lagú dromchla agus ceint dhomhain.Ná húsáid an táirge ar chraiceann neamhghlan. Ba cheart riocht an chraiceann a sheiceáil go rialta le linn úsáid an táirge.Ná húsáid an táirge i ndaoine le loit chraicinn, neamhoird téachtadh fola, at, nó veins varicose sa limistéar ina bhfuil sé ceangailte gan dul i gcomhairle roimh ré leis an dochtúir atá ag freastal.Ná húsáid an táirge ar bhealach nach bhfuil sé beartaithe dó.Ná húsáid an táirge má tá sé dífhoirmithe nó damáiste.Níor cheart duit iarracht a dhéanamh an táirge a dheisiú tú féin nó aon athruithe a dhéanamh ar struchtúr an táirge. D’fhéadfadh damáiste buan do shláinte an úsáideora a bheith mar thoradh ar chur isteach neamhspleách ar struchtúr an táirge.Ná húsáid gabhálais agus réitigh nach bhfuil molta ag an Monaróir.Ná húsáid an táirge ar an oíche gan dul i gcomhairle le do dhochtúir ar dtús.

	Deimhniú ar mheasúnú ar chomhlíonadh na gceanglas táirgerialacha riachtanacha AE
	Monaróir
	Léigh an lámhleabhar úsáideora roimh úsáid
	Aird!
	Cosain ó sholas na gréine
	Taise stórála coibhneasta
	Teorainn teochta stórála
	Stóráil in áit thirim
	Tá an pacáistiú in-athchúrsáilte
	Comhpháirt leighis
	Uimhir lot
	Uimhir chatalóige
	Ba chóir an pacáistiú a chaitheamh isteach sa bhruscar
	Cuireann an comhartha "Caipitil na Polainne" béim ar nádúr áitiúil an táirge
	Táirge saor ó cheimiceáin
	Táirge molta ag speisialtóirí
	Táirge atá neamhdhíobhálach don chraiceann
	Táirge nuálaíoch
	Éifeacht uasta i dtáirge íosta
	Táirge éiceolaíochta
	Fabraic hypoallergeníc
	Táirge durable
	Táirge soláthair leighis tapa
	Ná nigh - baineann sé le heilimintí déanta as cúr
	Nigh láimhe ag 40 °C
	Ná tumble tirim
	Ná bleach
	Ná iarann
	Tirim árasán



Prieš naudodami gaminį, perskaitykite šį vartotojo vadovą ir vadovaukitės jame pateikta informacija.

Laikykite šį vadovą lengvai pasiekiamoje vietoje.

Apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su įrenginiu, reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje gyvena naudotojas, kompetentingai institucijai.

GAMINIO PASKIRTIS

Ortozė skirta apriboti klubų sąnarių sukimąsi ir imobilizuoti apatines galūnes gulimoje padėtyje, išlaikant pagrobimo kampą pooperacinės reabilitacijos metu.

Pagrobimo kampas nustatomas per reguliavimo mechanizmą, kuris leidžia keisti kampą 25o - 80o diapazone. Produktas pagamintas iš medžiagų, kurios apsaugo nuo alerginių reakcijų, įbrėžimų ir opų.

Atminkite, kad sprendimą dėl būtinybės naudoti ortozę ir apatinės galūnės pagrobimo kampo reikšmę priima gydantis gydytojas.

PRIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

- Ortozė turi būti tinkamai švari ir naudojama pagal gamintojo rekomendacijas, pateiktas šiame vadove.
- Gaminio valymas turi būti atliekamas sistemingai, bent kartą per mėnesį arba, jei reikia, dažniau, vadovaujantis Gamintojo rekomendacijomis.
- Produkto struktūroje yra lipnios juostelės. Įsitinkinkite, kad jų paviršius nėra užterštas.
- Draudžiama naudoti stiprias valymo priemones, ėsdinančias medžiagas, tirpiklius, rūgščių ir šarmų tirpalus.
- Ortozės išorinio dangtelio valymas – skalbimas rankomis su muilu arba švelnia valymo priemone iki 40°C temperatūroje.
- Vidinių poliuretano putų valymas – nuvalykite švaria šluoste, pamirkyta šiltame vandenyje su muilu arba švelnia valymo priemone. Neleiskite putoms visiškai sušlapti. Jo negalima dėti po tekančiu vandeniu arba leisti visiškai panardinti.
- Išvalę ortozę, gerai ją išdžiovinkite toliau nuo šilumos šaltinių.
- Draudžiama naudoti ortozę, jei ji nėra visiškai sausa.
- Produktas turi būti laikomas švarioje ir sausoje vietoje.
- Produktas turi būti apsaugotas nuo drėgmės ir neturėtų būti veikiamas ekstremalių temperatūrų.

KONTRAINDIKACIJOS

- Nenaudokite produkto nepasitarę su gydytoju.
- Nenaudokite netinkamo dydžio gaminio. Tik teisingaipasirinktas produktas garantuoja efektyvumą ir saugumą.
- Draudžiama savarankiškai reguliuoti galūnių pagrobimo kampąžemesnes. Apatinių galūnių pagrobimo vertę nustato gydytojas.
- Nenaudokite gaminio be priežiūros žmonėms, turintiems atminties sutrikimų, psichikos ligoniams, sutrikusiems paviršiams ir giliems pojūčiams.
- Nenaudokite produkto ant nenuvalytos odos. Naudojant produktą reikia reguliariai tikrinti odos būklę.
- Nenaudokite gaminio žmonėms, turintiems odos pažeidimų, kraujo krešėjimo sutrikimų, patinimų ar išsiplėtusių venų toje vietoje, kurioje jis pritvirtintas, prieš tai nepasitarę su gydančiu gydytoju.
- Nenaudokite gaminio taip, kaip jis neskirtas.
- Nenaudokite gaminio, jei jis deformuotas arba pažeistas.
- Neturėtumėte bandyti patys taisyti gaminio arba keisti gaminio struktūrą. Nepriklausomas įsikišimas į gaminio struktūrą gali sukelti nuolatinę žalą vartotojo sveikatai.
- Nenaudokite priedų ir sprendimų, kurių nerekomenduoja gamintojas.
- Nenaudokite produkto naktį prieš tai nepasitarę su gydytoju.

SAUGUMO TAISYKLĖS

- Šiame vadove pateikiama pagrindinė informacija, reikalinga teisingam ir saugiam gaminio naudojimui, priežiūros ir valymo būdams.
- Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Vykdydami jame pateiktas instrukcijas galėsite saugiai naudoti gaminį ir pratęsti jo ilgaamžiškumą. Jei abejojate, kreipkitės į gydytoją.
- Gaminio naudojimas nesilaikant naudojimo instrukcijų gali sukelti rimtų komplikacijų.
- Šį vadovą laikykite lengvai pasiekiamoje vietoje.
- Prieš kiekvieną gaminio naudojimą patikrinkite dirželius. Jų paviršiuje neturi būti teršalų, kurie gali susilpninti sukibimo jėgą, dėl ko gali sugesti apdoravimo procesas ir gali kilti grėsmė naudotojo gyvybei ir sveikatai.
- Atminkite, kad klijavimo medžiaga turi bent jau persidengti 8 cm.
- Prieš kiekvieną naudojimą, gaminys turi būti patikrintas, ar nėra matomų pažeidimų, įtrūkimų, įbrėžimų, laisvų siūlių, deformacijų ar kitų defektų, kurie gali kelti grėsmę vartotojui naudojant gaminį. Jei pastebėjote gaminio pažeidimą, nustokite jį naudoti ir susisiekite su gamintoju. Tik nepažeistas gaminys ir tinkamas jo naudojimas garantuoja tinkamą jo veikimą.
- Gamintojas atsako tik už paslėptus defektus ar žalątinkamo naudojimo metu dėl gaminio gamybos broko.
- Gamintojas atsako už tinkamą gaminio veikimą tik tuo atveju, jei jis įsigytas iš įgalioto platintojo.
- Skausmas visada yra įspėjimas. Jei skausmas išlieka arba stiprėja, reikia kreiptis į gydytoją.
- Produktą turėtų naudoti tik vienas vartotojas.
- Produktas turi būti naudojamas pagal gydytojo rekomendacijas.
- Prieš naudodami nuimkite visas pakuotes, nupjautus skirtukus ir kartonines etiketes.

	Gaminio atitikties reikalavimams įvertinimo sertifikavimasesmines ES taisykles
	Gamintojas
	Prieš naudodami perskaitykite vartotojo vadovą
	Dėmesio!
	Saugoti nuo saulės spindulių
	Santykinė laikymo drėgmė
	Laikymo temperatūros apribojimas
	Laikyti sausoje vietoje
	Pakuotė yra perdirbama
	Medicininis komponentas
	Partijos numeris
	Katalogo numeris
	Pakuotė turi būti išmesta į šiukšliadėžę
	Ženklas „Lenkijos sostinė“ pabrėžia vietinį gaminio pobūdį
	Produktas be chemikalų
	Specialistų rekomenduojamas produktas
	Odai nekenksmingas produktas
	Inovatyvus produktas
	Maksimalus efektas naudojant minimalų produktą
	Ekologiškas produktas
	Hipoalerginis audinys
	Patvarus gaminys
	Greitas medicininis produktas
	Neplauti – taikoma elementams iš putplasčio
	Skalbti rankomis 40°C
	Nedžiovinkite džiovykleje
	Nebalinti
	Nelyginkite
	Išdžiovinkite plokščią



Voordat u het product gebruikt, dient u deze gebruikershandleiding te lezen en de daarin opgenomen informatie op te volgen.

Bewaar deze handleiding op een gemakkelijk toegankelijke plaats.

Elk ernstig incident waarbij het apparaat betrokken is, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker woont.

DOEL VAN HET PRODUCT

De orthese is bedoeld om de rotatie van de heupgewrichten te beperken en de onderste ledematen in liggende positie te immobiliseren, terwijl de abductiehoek tijdens de postoperatieve revalidatie behouden blijft.

De abductiehoek wordt ingesteld via een verstelmechanisme waarmee de hoek kan worden gewijzigd binnen het bereik van 25o - 80o. Het product is gemaakt van materialen die bescherming bieden tegen allergische reacties, schaafwonden en zweren.

Houd er rekening mee dat de beslissing over de noodzaak om een orthese te gebruiken en de waarde van de abductiehoek van de onderste ledematen wordt genomen door de behandelend arts.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- De orthese moet goed schoon worden gehouden en worden gebruikt in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant in deze handleiding.
- Het product moet systematisch worden gereinigd, minimaal één keer per maand of vaker indien nodig, in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant.
- Het product heeft zelfklevende strips in de structuur. Zorg ervoor dat het oppervlak vrij is van verontreiniging.
- Het is verboden sterke reinigingsmiddelen, bijtende stoffen, oplosmiddelen, zure en alkalische oplossingen te gebruiken.
- Buitenhoes van de orthese reinigen - handwas met zeep of een fijnwasmiddel op een temperatuur tot 40°C.
- Het interne polyurethaanschuim reinigen - maak schoon met een schone doek gedrenkt in warm water met zeep of een mild reinigingsmiddel. Zorg ervoor dat het schuim niet volledig nat wordt. Het mag niet onder stromend water worden geplaast of volledig worden ondergedompeld.
- Droog de orthese na het reinigen grondig en uit de buurt van warmtebronnen.
- Het is verboden de orthese te gebruiken als deze niet volledig droog is.
- Het product moet op een schone en droge plaats worden bewaard.
- Het product moet worden beschermd tegen vocht en mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen.

CONTRA-INDICATIES

- Gebruik het product niet zonder uw arts te raadplegen.
- Gebruik geen product met een ongepaste maat. Alleen correcthet geselecteerde product garandeert effectiviteit en veiligheid.
- Het is verboden om de abductiehoek van de ledematen onafhankelijk aan te passenlagere. De waarde van abductie van de onderste ledematen wordt bepaald door de arts.
- Gebruik het product niet zonder toezicht bij mensen met geheugenstoornissen, geesteszieken, met een verminderd oppervlak en diep gevoel.
- Gebruik het product niet op een ongereinigde huid. Tijdens het gebruik van het product moet de conditie van de huid regelmatig worden gecontroleerd.
- Gebruik het product niet bij mensen met huidlaesies, bloedstillingsstoornissen, zwellingen of spataderen in het gebied waar het is bevestigd zonder voorafgaand overleg met de behandelend arts.
- Gebruik het product niet op een manier waarvoor het niet bedoeld is.
- Gebruik het product niet als het vervormd of beschadigd is.
- Probeer niet zelf het product te repareren of wijzigingen aan te brengen in de structuur van het product. Onafhankelijke ingrepen in de structuur van het product kunnen leiden tot blijvende schade aan de gezondheid van de gebruiker.
- Gebruik geen accessoires en oplossingen die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik het product niet 's nachts zonder eerst uw arts te raadplegen.

VEILIGHEIDSREGELS

- Deze handleiding bevat basisinformatie die nodig is voor het juiste en veilige gebruik van het product, onderhouds- en reinigingsmethoden.
- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Als u de daarin opgenomen instructies volgt, kunt u het product veilig gebruiken en de duurzaamheid ervan verlengen. Raadpleeg bij twijfel uw arts.
- Als u het product in strijd met de gebruiksaanwijzing gebruikt, kan dit tot ernstige complicaties leiden.
- Bewaar deze handleiding op een gemakkelijk toegankelijke plaats.
- Controleer vóór elk gebruik van het product de riemen. Hun oppervlak moet vrij zijn van verontreinigingen die de kleefkracht kunnen verzwakken, wat kan resulteren in het mislukken van het behandelingsproces en een bedreiging kan vormen voor het leven en de gezondheid van de gebruiker.
- Houd er rekening mee dat het hechtmateriaal minimaal moet overlappen 8 cm.
- Vóór elk gebruik moet het product worden gecontroleerd op zichtbare schade, scheuren, schaafwonden, losse naden, vervormingen of andere gebreken die een gevaar kunnen vormen voor de gebruiker bij gebruik van het product. Als u schade aan het product opmerkt, stop dan met het gebruik ervan en neem contact op met de fabrikant. Alleen een onbeschadigd product en het juiste gebruik ervan garanderen de goede werking ervan.
- De fabrikant is uitsluitend aansprakelijk voor verborgen gebreken of schadetijdens correct gebruik als gevolg van een fabricagefout van het product.
- De fabrikant is alleen verantwoordelijk voor de goede werking van het product als het bij een erkende distributeur is gekocht.
- Pijn is altijd een waarschuwing. Als de pijn aanhoudt of heviger wordt, dient u uw arts te raadplegen.
- Het product mag slechts door één gebruiker worden gebruikt.
- Het product moet worden gebruikt in overeenstemming met de aanbevelingen van de arts.
- Verwijder vóór gebruik alle verpakkingen, afgeknipte lipjes en kartonnen labels.

	Certificering van de beoordeling van productconformiteit met de eisenessentiële EU-regels
	Fabrikant
	Lees voor gebruik de gebruikershandleiding
	Aandacht!
	Beschermen tegen zonlicht
	Relatieve opslagvochtigheid
	Beperking van de opslagtemperatuur
	Op een droge plaats bewaren
	De verpakking is recyclebaar
	Medisch onderdeel
	Lotnummer
	Catalogus nummer
	De verpakking moet in de prullenbak worden gegooid
	Het bord "Poolse hoofdstad" benadrukt het lokale karakter van het product
	Product vrij van chemicaliën
	Product aanbevolen door specialisten
	Huidvriendelijk product
	Innovatief product
	Maximaal effect in een minimaal product
	Ecologisch product
	Hypoallergene stof
	Duurzaam product
	Snel medisch product
	Niet wassen - geldt voor elementen gemaakt van schuim
	Handwas op 40°C
	Niet in de droger
	Niet bleken
	Niet strijken
	Droog plat



Pred použitím produktu si prečítajte tento návod na použitie a postupujte podľa informácií v ňom uvedených.

Tento návod uschovajte na ľahko dostupnom mieste.

Akýkoľvek vážny incident týkajúci sa pomôcky sa musí nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ bydlisko.

ÚČEL PRODUKTU

Ortéza je určená na obmedzenie rotácie bedrových kĺbov a znehybnenie dolných končatín v ľahu pri zachovaní uhla abdukcie pri pooperačnej rehabilitácii.

Uhol abdukcie sa nastavuje cez nastavovací mechanizmus, ktorý umožňuje zmenu uhla v rozsahu 25o - 80o. Výrobok je vyrobený z materiálov, ktoré poskytujú ochranu pred alergickými reakciami, odreninami a ranami.

Nezabúdajte, že o potrebe použitia ortézy a hodnote abdukčného uhla dolnej končatiny rozhoduje ošetrujúci lekár.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Ortéza by mala byť udržiavaná riadne čistá a používaná v súlade s odporúčaniami výrobcu uvedenými v tomto návode.
- Čistenie výrobku by sa malo vykonávať systematicky, najmenej raz za mesiac alebo podľa potreby aj častejšie, v súlade s odporúčaniami výrobcu.
- Výrobok má vo svojej štruktúre lepiace pásiky. Uistite sa, že ich povrch je bez kontaminácie.
- Je zakázané používať silné čistiace prostriedky, korozívne látky, rozpúšťadlá, roztoky kyselín a zásad.
- Čistenie vonkajšieho obalu ortézy - ručné pranie mydlom alebo jemným čistiacim prostriedkom pri teplote do 40°C.
- Čistenie vnútornej polyuretánovej peny - čistíte pomocou čistej handričky namočenej v teplej vode s mydlom alebo jemným čistiacim prostriedkom. Nedovoľte, aby sa pena úplne namočila. Nemal by sa umiestňovať pod tečúcu vodu ani nechať úplne ponorený.
- Po vyčistení ortézu dôkladne osušte mimo zdrojov tepla.
- Je zakázané používať ortézu, ak nie je úplne suchá.
- Výrobok by sa mal skladovať na čistom a suchom mieste.
- Výrobok by mal byť chránený pred vlhkosťou a nemal by byť vystavený extrémnym teplotám.

KONTRAINDIKÁCIE

- Nepoužívajte výrobok bez konzultácie s lekárom.
- Nepoužívajte výrobok nevhodnej veľkosti. Len správnevybraný produkt zaručuje účinnosť a bezpečnosť.
- Je zakázané nezávisle nastavovať uhol únosu končatinnížších. Hodnotu abdukcie dolnej končatiny určuje lekár.
- Bez dozoru výrobok nepoužívajte u ľudí s poruchami pamäti, duševne chorých ľudí, s narušeným povrchovým a hlbokým vnímaním.
- Prípravok nepoužívajte na nevyčistenú pokožku. Počas používania produktu je potrebné pravidelne kontrolovať stav pokožky.
- Bez predchádzajúcej konzultácie s ošetrujúcim lekárom nepoužívajte prípravok u osôb s kožnými léziami, poruchami zrážanlivosti krvi, opuchmi alebo kŕčovými žilami v oblasti prichytenia.
- Nepoužívajte výrobok spôsobom, na ktorý nie je určený.
- Výrobok nepoužívajte, ak je zdeformovaný alebo poškodený.
- Nemali by ste sa pokúšať sami opravovať produkt ani vykonávať žiadne zmeny v štruktúre produktu. Nezávislý zásah do konštrukcie výrobku môže viesť k trvalému poškodeniu zdravia užívateľa.
- Nepoužívajte príslušenstvo a riešenia, ktoré neodporúča výrobca.
- Bez predchádzajúcej konzultácie s lekárom nepoužívajte výrobok v noci.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Tento návod obsahuje základné informácie potrebné pre správne a bezpečné používanie výrobku, spôsoby údržby a čistenia.
- Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod. Dodržiavanie pokynov v nich uvedených vám umožní používať výrobok bezpečne a predĺžiť jeho životnosť. Ak máte pochybnosti, poraďte sa so svojim lekárom.
- Používanie výrobku v rozpore s návodom na použitie môže spôsobiť vážne komplikácie.
- Uschovajte tento návod na ľahko dostupnom mieste.
- Pred každým použitím výrobku skontrolujte popruhy. Ich povrch by mal byť bez nečistôt, ktoré môžu oslabiť príľnavosť, čo môže viesť k zlyhaniu procesu úpravy a môže predstavovať hrozbu pre život a zdravie užívateľa.
- Pamätajte, že spojovací materiál by sa mal minimálne prekryvať 8 cm.
- Pred každým použitím je potrebné výrobok skontrolovať na viditeľné poškodenie, praskliny, odreniny, uvoľnené švy, deformácie alebo iné chyby, ktoré môžu ohroziť používateľa pri používaní výrobku. Ak zistíte akékoľvek poškodenie produktu, prestaňte ho používať a kontaktujte výrobcu. Iba nepoškodený výrobok a jeho správne používanie zaručujú jeho správnu funkciu.
- Výrobca ručí len za skryté chyby alebo poškodeniapri správnom používaní v dôsledku výrobnéj chyby výrobku.
- Výrobca je zodpovedný za správne fungovanie výrobku iba v prípade, že je zakúpený u autorizovaného distribútora.
- Bolesť je vždy varovaním. Ak bolesť pretrváva alebo sa zintenzívňuje, mali by ste sa poradiť so svojim lekárom.
- Produkt by mal používať iba jeden používateľ.
- Výrobok sa má používať v súlade s odporúčaniami lekára.
- Pred použitím odstráňte všetky obaly, odstrihnuté záložky a kartónové štítky.

	Certifikácia posúdenia zhody výrobku s požiadavkamizásadné pravidlá EÚ
	Výrobca
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie
	Pozor!
	Chráňte pred slnečným žiarením
	Relatívna skladovacia vlhkosť
	Obmedzenie skladovacej teploty
	Skladujte na suchom mieste
	Obal je recyklovateľný
	Lekárska zložka
	Číslo parcely
	Katalógové číslo
	Obal treba vyhodit' do koša
	Označenie „Poľské hlavné mesto“ zdôrazňuje lokálny charakter produktu
	Produkt bez chemikálií
	Produkt odporúčaný odborníkmi
	Produkt šetrný k pokožke
	Inovatívny produkt
	Maximálny účinok v minimálnom produkte
	Ekologický výrobok
	Hypoalergénna tkanina
	Odolný výrobok
	Produkt rýchleho zdravotníckeho materiálu
	Neumývať - platí pre prvky vyrobené z peny
	Práť ručne pri 40°C
	Nie v sušičke
	Nebieliť
	Nežehliť
	Suchý byt



Pred uporabo izdelka preberite ta uporabniški priročnik in upoštevajte informacije, ki jih vsebuje.

Prosimo, da ta priročnik shranite na lahko dostopnem mestu.

Vsak resen incident, ki vključuje napravo, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri uporabnik prebiva.

NAMEN IZDELKA

Ortoza je namenjena omejevanju rotacije kolčnih sklepov in imobilizaciji spodnjih okončin v ležečem položaju ob ohranjanju abdukcije med pooperativno rehabilitacijo.

Abdukcijski kot se nastavlja preko nastavitvenega mehanizma, ki omogoča spreminjanje kota v območju 25o - 80o. Izdelek je izdelan iz materialov, ki zagotavljajo zaščito pred alergijskimi reakcijami, odrgninami in ranami.

Ne pozabite, da odločitev o potrebi po uporabi ortoze in vrednosti kota abdukcije spodnjih okončin sprejme lečeči zdravnik.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Ortozo je treba skrbno čistiti in uporabljati v skladu s priporočili proizvajalca v tem priročniku.
- Čiščenje izdelka je treba izvajati sistematično, vsaj enkrat mesečno ali po potrebi pogosteje, v skladu s priporočili proizvajalca.
- Izdelek ima v svoji strukturi lepilne trakove. Prepričajte se, da njihova površina ni kontaminirana.
- Prepovedana je uporaba močnih čistilnih sredstev, jedkih snovi, topil, raztopin kislin in alkalij.
- Čiščenje zunanje prevleke ortoze - ročno pranje z milom ali občutljivim čistilom pri temperaturi do 40°C.
- Čiščenje notranje poliuretanske pene - očistite s čisto krpo, namočeno v toplo vodo z milom ali blagim čistilnim sredstvom. Ne dovolite, da se pena popolnoma zmoči. Ne smete ga postaviti pod tekočo vodo ali dovoliti, da je popolnoma potopljen.
- Po čiščenju ortozo temeljito osušite stran od virov toplote.
- Ortozo je prepovedano uporabljati, če ni popolnoma suha.
- Izdelek je treba hraniti na čistem in suhem mestu.
- Izdelek zaščitite pred vlago in ga ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam.

KONTRAINDIKACIJE

- Izdelka ne uporabljajte brez posveta z zdravnikom.
- Ne uporabljajte izdelka neustrezne velikosti. Samo pravilnoizbrani izdelek zagotavlja učinkovitost in varnost.
- Prepovedano je samostojno prilagajanje kota abdukcije okončinnižje. Vrednost abdukcije spodnje okončine določi zdravnik.
- Izdelka ne uporabljajte brez nadzora pri osebah z motnjami spomina, duševno bolnih osebah, z okvarjenim površinskim in globokim občutkom.
- Izdelka ne uporabljajte na neočiščeni koži. Med uporabo izdelka je treba redno preverjati stanje kože.
- Izdelka ne uporabljajte pri ljudeh s kožnimi lezijami, motnjami strjevanja krvi, oteklina ali krčnimi venami na mestu pritrditve brez predhodnega posveta z lečečim zdravnikom.
- Izdelka ne uporabljajte na način, za katerega ni namenjen.
- Izdelka ne uporabljajte, če je deformiran ali poškodovan.
- Izdelka ne poskušajte popraviti sami ali kakor koli spremeniti strukture izdelka. Neodvisen poseg v strukturo izdelka lahko povzroči trajno škodo zdravju uporabnika.
- Ne uporabljajte dodatkov in rešitev, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Izdelka ne uporabljajte ponoči brez predhodnega posveta z zdravnikom.

VARNOSTNA PRAVILA

- Ta priročnik vsebuje osnovne informacije, potrebne za pravilno in varno uporabo izdelka, metode vzdrževanja in čiščenja.
- Pred uporabo izdelka natančno preberite ta priročnik. Upoštevanje navodil v njem vam bo omogočilo varno uporabo izdelka in podaljšalo njegovo življenjsko dobo. Če ste v dvomih, se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Uporaba izdelka v nasprotju z navodili za uporabo lahko povzroči resne zaplete.
- Ta priročnik hranite na lahko dostopnem mestu.
- Pred vsako uporabo izdelka preverite pasove. Njihova površina mora biti brez kontaminantov, ki lahko oslabiljo lepilno silo, kar lahko povzroči neuspeh v procesu obdelave in lahko predstavlja nevarnost za življenje in zdravje uporabnika.
- Ne pozabite, da se mora lepilni material vsaj prekrivati 8 cm.
- Pred vsako uporabo je treba izdelek preveriti glede vidnih poškodb, razpok, odrgnin, ohlapnih šivov, deformacij ali drugih napak, ki bi lahko predstavljale nevarnost za uporabnika pri uporabi izdelka. Če opazite kakršno koli poškodbo izdelka, ga prenehajte uporabljati in se obrnite na proizvajalca. Samo nepoškodovan izdelek in njegova pravilna uporaba zagotavljata njegovo pravilno delovanje.
- Proizvajalec odgovarja samo za skrite napake ali škodomed pravilno uporabo kot posledica tovarniške napake izdelka.
- Proizvajalec je odgovoren za pravilno delovanje izdelka le, če je kupljen pri pooblaščenem distributerju.
- Bolečina je vedno opozorilo. Če bolečina ne preneha ali se okrepi, se morate posvetovati z zdravnikom.
- Izdelek naj uporablja samo en uporabnik.
- Izdelek je treba uporabljati v skladu s priporočili zdravnika.
- Pred uporabo odstranite vso embalažo, odrezane jezičke in kartonske etikete.

	Potrdilo o oceni skladnosti proizvoda z zahtevamibistvena pravila EU
	Proizvajalec
	Pred uporabo preberite uporabniški priročnik
	Pozor!
	Zaščititi pred sončno svetlobo
	Relativna vlažnost pri skladiščenju
	Omejitev temperature shranjevanja
	Hraniti na suhem mestu
	Embalaža je primerna za recikliranje
	Medicinska komponenta
	Lot številka
	Kataloška številka
	Embalažo je treba vreči v smeti
	Znak "Poljska prestolnica" poudarja lokalno naravo izdelka
	Izdelek brez kemikalij
	Izdelek priporočajo strokovnjaki
	Koži prijazen izdelek
	Inovativen izdelek
	Največji učinek v minimalnem izdelku
	Ekološki izdelek
	Hipoalergena tkanina
	Vzdržljiv izdelek
	Izdelek za hitro medicinsko oskrbo
	Ne umivati - velja za elemente iz pene
	Ročno pranje pri 40°C
	Ne sušite
	Ne uporabljajte belila
	Ne likajte
	Suho ravno



Innan du använder produkten, läs denna bruksanvisning och följ informationen i den.

Förvara denna manual på en lättillgänglig plats.

Alla allvarliga incidenter som involverar produkten måste rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

PRODUKTENS SYFTE

Ortosen är avsedd att begränsa rotationen av höftlederna och immobilisera de nedre extremiteterna i liggande läge samtidigt som abduktionsvinkeln bibehålls under postoperativ rehabilitering.

Abduktionsvinkeln ställs in via en justeringsmekanism som gör att vinkeln kan ändras i intervallet 25o - 80o. Produkten är tillverkad av material som ger skydd mot allergiska reaktioner, skavsår och sår.

Kom ihåg att beslutet om behovet av att använda en ortos och värdet av den nedre extremitetens abduktionsvinkel fattas av den behandlande läkaren.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Ortosen ska hållas ordentligt ren och användas i enlighet med tillverkarens rekommendationer i denna handbok.
- Rengöring av produkten bör utföras systematiskt, minst en gång i månaden eller oftare vid behov, i enlighet med tillverkarens rekommendationer.
- Produkten har självhäftande remsor i sin struktur. Se till att deras yta är fri från kontaminering.
- Det är förbjudet att använda starka rengöringsmedel, frätande ämnen, lösningsmedel, syra- och alkalilösningar.
- Rengöring av ytterhöljet på ortosen - handtvätt med tvål eller ett känsligt rengöringsmedel vid en temperatur på upp till 40°C.
- Rengöring av det invändiga polyuretanskummet - rengör med en ren trasa doppad i varmt vatten med tvål eller mildt rengöringsmedel. Låt inte skummet bli helt blött. Den bör inte placeras under rinnande vatten eller tillåtas att vara helt nedsänkt.
- Efter rengöring av ortosen, torka den noggrant borta från värmekällor.
- Det är förbjudet att använda ortosen om den inte är helt torr.
- Produkten ska förvaras på en ren och torr plats.
- Produkten ska skyddas från fukt och får inte utsättas för extrema temperaturer.

KONTRAIKATIONER

- Använd inte produkten utan att rådfråga din läkare.
- Använd inte en produkt av olämplig storlek. Bara korrekt den valda produkten garanterar effektivitet och säkerhet.
- Det är förbjudet att självständigt justera benens abduktionsvinkellägre. Värdet av abduktion av nedre extremiteter bestäms av läkaren.
- Använd inte produkten utan tillsyn när det gäller personer med minnesstörningar, psykiskt sjuka personer, med nedsatt yta och djup känsel.
- Använd inte produkten på orenad hud. Hudens tillstånd bör kontrolleras regelbundet under användning av produkten.
- Använd inte produkten till personer med hudskador, blodkoagulationsstörningar, svullnad eller åderbräck i området där den är fäst utan föregående samråd med den behandlande läkaren.
- Använd inte produkten på ett sätt som den inte är avsedd för.
- Använd inte produkten om den är deformerad eller skadad.
- Du bör inte försöka reparera produkten själv eller göra några ändringar i produktens struktur. Oberoende störningar i produktens struktur kan resultera i permanent skada på användarens hälsa.
- Använd inte tillbehör och lösningar som inte rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte produkten på natten utan att först rådfråga din läkare.

SÄKERHETSREGLER

- Denna manual innehåller grundläggande information som är nödvändig för korrekt och säker användning av produkten, underhåll och rengöringsmetoder.
- Innan du använder produkten, läs denna bruksanvisning noggrant. Om du följer instruktionerna däri kan du använda produkten på ett säkert sätt och förlänga dess hållbarhet. Kontakta din läkare om du är osäker.
- Användning av produkten i strid med bruksanvisningen kan leda till allvarliga komplikationer.
- Förvara denna manual på en lättillgänglig plats.
- Kontrollera remmarna före varje användning av produkten. Deras yta bör vara fri från föroreningar som kan försvaga den vidhäftande kraften, vilket kan resultera i att behandlingsprocessen misslyckas och kan utgöra ett hot mot användarens liv och hälsa.
- Kom ihåg att limningsmaterialet åtminstone ska överlappa varandra 8 cm.
- Före varje användning bör produkten kontrolleras för synliga skador, sprickor, skavsår, lösa sömmar, deformationer eller andra defekter som kan utgöra ett hot mot användaren vid användning av produkten. Om du märker någon skada på produkten, sluta använda den och kontakta tillverkaren. Endast en oskadad produkt och dess korrekta användning garanterar dess korrekta funktion.
- Tillverkaren ansvarar endast för dolda defekter eller skador vid korrekt användning till följd av ett tillverkningsfel hos produkten.
- Tillverkaren ansvarar endast för att produkten fungerar korrekt om den köps från en auktoriserad distributör.
- Smärta är alltid en varning. Om smärtan kvarstår eller förvärras bör du rådfråga din läkare.
- Produkten ska endast användas av en användare.
- Produkten ska användas i enlighet med läkarens rekommendationer.
- Innan användning, ta bort alla förpackningar, avskurna flikar och kartongetiketter.

	Certifiering av bedömningen av produktens överensstämmelse med kraven grundläggande EU-regler
	Tillverkare
	Läs bruksanvisningen före användning
	Uppmärksamhet!
	Skydda mot solljus
	Relativ lagringsfuktighet
	Förvaringstemperaturbegränsning
	Förvara på en torr plats
	Förpackningen är återvinningsbar
	Medicinsk komponent
	Partinummer
	Katalognummer
	Förpackningen ska slängas i papperskorgen
	"Polska huvudstaden"-skylden betonar produktens lokala karaktär
	Produkt fri från kemikalier
	Produkt rekommenderad av specialister
	Hudvänlig produkt
	Innovativ produkt
	Maximal effekt i en minimiprodukt
	Ekologisk produkt
	Hypoallergent tyg
	Hållbar produkt
	Snabb medicinsk leveransprodukt
	Tvättas ej - gäller element av skum
	Handtvätt i 40°C
	Torktumla ej
	Blek inte
	Stryk inte
	Torka platt



A termék használata előtt kérjük, olvassa el ezt a használati útmutatót, és kövesse az abban található információkat.

Kérjük, tartsa ezt a kézikönyvet könnyen hozzáférhető helyen.

Az eszközzel kapcsolatos minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak és a felhasználó lakóhelye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

A TERMÉK CÉLJA

Az ortézis célja, hogy korlátozza a csípőízületek forgását és rögzítse az alsó végtagokat fekvő helyzetben, miközben megtartja az abdukción szöget a posztoperatív rehabilitáció során.

Az abdukción szöget egy állítómechanizmus állítja be, amely lehetővé teszi a szög 25o - 80o tartományban történő megváltoztatását. A termék olyan anyagokból készült, amelyek védelmet nyújtanak az allergiás reakciók, horzsolások és sebek ellen.

Ne feledje, hogy az ortézis alkalmazásának szükségességéről és az alsó végtag abdukción szögének értékéről a kezelőorvos dönt.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Az ortézist megfelelően tisztán kell tartani, és a gyártó ebben a kézikönyvben szereplő ajánlásai szerint kell használni.
- A termék tisztítását szisztematikusan, legalább havonta egyszer, vagy szükség esetén gyakrabban kell elvégezni, a gyártó ajánlásainak megfelelően.
- A termék szerkezetében ragasztócsíkok vannak. Ügyeljen arra, hogy felületük szennyeződésmentes legyen.
- Tilos erős tisztítószereket, korrozív anyagokat, oldószereket, savas és lúgos oldatokat használni.
- Az ortézis külső borításának tisztítása - kézi mosás szappannal vagy kímélő tisztítószerrel 40°C-ig.
- A belső poliuretán hab tisztítása – tiszta, szappanos vagy enyhe tisztítószeres meleg vízbe mártott ruhával tisztítsa. Ne hagyja, hogy a hab teljesen nedves legyen. Nem szabad folyó víz alá helyezni, vagy teljesen bemeiriteni.
- Az ortézis tisztítása után alaposan szárítsa meg, távol a hőforrásoktól.
- Tilos az ortézist használni, ha az nem teljesen száraz.
- A terméket tiszta és száraz helyen kell tárolni.
- A terméket óvni kell a nedvességtől, és nem szabad kitenni szélsőséges hőmérsékletnek.

ELLENJAVALLATOK

- Ne használja a terméket orvosával való konzultáció nélkül.
- Ne használjon nem megfelelő méretű terméket. Csak helyesena kiválasztott termék garantálja a hatékonyságot és a biztonságot.
- Tilos a végtagok elrblási szögének önálló beállításaalacsonyabbak. Az alsó végtag abdukción értékét az orvos határozza meg.
- Ne használja a terméket felügyelet nélkül memóriazavarban szenvedők, elmebetegek, sérült felületű és mélyérzékelésűek.
- Ne használja a terméket tisztítatlan bőrön. A termék használata során rendszeresen ellenőrizni kell a bőr állapotát.
- Ne használja a készítményt olyan személyeknél, akiknek bőrelváltozásai, véralvadási zavarai, duzzanata vagy varikózisa van a rögzítési területen anélkül, hogy előzetesen konzultálna a kezelőorvosával.
- Ne használja a terméket olyan módon, amelyre nem szánták.
- Ne használja a terméket, ha az deformálódott vagy sérült.
- Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a terméket, és ne módosítsa a termék szerkezetét. A termék szerkezetébe való független beavatkozás a felhasználó egészségének maradandó károsodásához vezethet.
- Ne használjon olyan tartozékokat és megoldásokat, amelyeket a gyártó nem ajánlott.
- Ne használja a terméket éjszaka anélkül, hogy először konzultált volna orvosával.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Ez a kézikönyv a termék helyes és biztonságos használatához, karbantartásához és tisztítási módszereihez szükséges alapvető információkat tartalmaz.
- A termék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Az abban található utasítások betartása lehetővé teszi a termék biztonságos használatát és meghosszabbítja annak élettartamát. Ha kétségei vannak, forduljon orvosához.
- A termék használati utasítással ellentétes használata súlyos szövődményekhez vezethet.
- Tartsa ezt a kézikönyvet könnyen elérhető helyen.
- A termék minden egyes használata előtt ellenőrizze a hevedereket. Felületüknek mentesnek kell lennie olyan szennyeződésektől, amelyek gyengíthetik a tapadóerőt, ami a kezelési folyamat meghiúsulását eredményezheti, és veszélyt jelenthet a felhasználó életére és egészségére.
- Ne feledje, hogy a ragasztóanyagnak legalább át kell fednie egymást 8 cm.
- Minden használat előtt ellenőrizni kell a terméken látható sérülések, repedések, horzsolások, laza varratok, deformációk vagy egyéb olyan hibák, amelyek veszélyt jelenthetnek a felhasználóra a termék használata során. Ha bármilyen sérülést észlel a terméken, hagyja abba a használatát, és forduljon a gyártóhoz. Csak a sértetlen termék és a rendeltetésszerű használat garantálja a megfelelő működését.
- A gyártó csak a rejtett hibákért vagy károkért felelrendeltetésszerű használat során a termék gyártási hibája miatt.
- A gyártó csak akkor felelős a termék megfelelő működéséért, ha azt hivatalos forgalmazótól vásárolta.
- A fájdalom mindig figyelmeztetés. Ha a fájdalom továbbra is fennáll vagy fokozódik, forduljon orvosához.
- A terméket csak egy felhasználó használhatja.
- A terméket az orvos ajánlásainak megfelelően kell használni.
- Használat előtt távolítson el minden csomagolást, levágott fület és kartoncímkét.

	A termék követelményeknek való megfelelésének értékelésének igazolásaalapvető uniós szabályokat
	Gyártó
	Kérjük, használat előtt olvassa el a használati útmutatót
	Figyelem!
	Védje a napfénytől
	Tárolási relatív páratartalom
	Tárolási hőmérséklet korlátozás
	Tárolja száraz helyen
	A csomagolás újrahasznosítható
	Orvosi komponens
	Tételszám
	Katalógus szám
	A csomagolást a szemetesbe kell dobni
	A „Lengyel főváros” felirat a termék helyi jellegét hangsúlyozza
	Vegyszermentes termék
	Szakemberek által ajánlott termék
	Bőrbarát termék
	Innovatív termék
	Maximális hatás minimális termékben
	Ökológiai termék
	Hipoallergén szövet
	Tartós termék
	Gyors gyógyászati termék
	Mosni tilos - habból készült elemekre vonatkozik
	Kézi mosás 40°C-on
	Ne szárítsa szárítógépben
	Ne használj fehérítőt
	Nem vasalható
	Száraz lapos



Prima di utilizzare il prodotto, leggere questo manuale utente e seguire le informazioni in esso contenute.

Si prega di conservare questo manuale in un luogo facilmente accessibile.

Qualsiasi incidente grave che coinvolga il dispositivo deve essere segnalato al Fabbricante e all'autorità competente dello Stato Membro in cui risiede l'utilizzatore.

SCOPO DEL PRODOTTO

L'ortesi ha lo scopo di limitare la rotazione delle articolazioni dell'anca e immobilizzare gli arti inferiori in posizione sdraiata mantenendo l'angolo di abduzione durante la riabilitazione postoperatoria.

L'angolo di abduzione viene impostato tramite un meccanismo di regolazione che consente di modificare l'angolo nell'intervallo da 25o a 80o. Il prodotto è realizzato con materiali che forniscono protezione contro reazioni allergiche, abrasioni e piaghe.

Si ricorda che la decisione sulla necessità di utilizzare un'ortesi e sul valore dell'angolo di abduzione dell'arto inferiore spetta al medico curante.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- L'ortesi deve essere mantenuta adeguatamente pulita e utilizzata in conformità con le raccomandazioni del produttore contenute in questo manuale.
- La pulizia del prodotto deve essere effettuata sistematicamente, almeno una volta al mese o più spesso se necessario, secondo le raccomandazioni del Produttore.
- Il prodotto ha strisce adesive nella sua struttura. Assicurarsi che la loro superficie sia priva di contaminazioni.
- È vietato utilizzare detergenti aggressivi, sostanze corrosive, solventi, soluzioni acide e alcaline.
- Pulizia del rivestimento esterno dell'ortesi: lavare a mano con sapone o detergente delicato a una temperatura massima di 40°C.
- Pulizia della schiuma poliuretana interna: pulire utilizzando un panno pulito imbevuto di acqua tiepida con sapone o un detergente delicato. Non lasciare che la schiuma si bagni completamente. Non deve essere posto sotto l'acqua corrente né lasciato completamente immerso.
- Dopo aver pulito l'ortesi, asciugarla accuratamente lontano da fonti di calore.
- È vietato utilizzare l'ortesi se non è completamente asciutta.
- Il prodotto deve essere conservato in un luogo pulito e asciutto.
- Il prodotto deve essere protetto dall'umidità e non deve essere esposto a temperature estreme.

CONTROINDICAZIONI

- Non utilizzare il prodotto senza consultare il medico.
- Non utilizzare un prodotto di dimensioni inadeguate. Solo correttamente il prodotto selezionato garantisce efficacia e sicurezza.
- È vietato regolare autonomamente l'angolo di abduzione degli artigli inferiori. Il valore dell'abduzione degli arti inferiori è determinato dal medico.
- Non utilizzare il prodotto senza supervisione nel caso di persone con disturbi di memoria, malati di mente, con sensibilità superficiale e profonda compromessa.
- Non utilizzare il prodotto sulla pelle non pulita. Le condizioni della pelle devono essere controllate regolarmente durante l'uso del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto su persone con lesioni cutanee, disturbi della coagulazione del sangue, gonfiore o vene varicose nell'area in cui è applicato senza previa consultazione del medico curante.
- Non utilizzare il prodotto in un modo per il quale non è previsto.
- Non utilizzare il prodotto se è deformato o danneggiato.
- Non tentare di riparare il prodotto da soli o di apportare modifiche alla struttura del prodotto. Interferenze indipendenti nella struttura del prodotto possono provocare danni permanenti alla salute dell'utente.
- Non utilizzare accessori e soluzioni non consigliati dal Produttore.
- Non utilizzare il prodotto durante la notte senza prima consultare il medico.

REGOLE DI SICUREZZA

- Questo manuale contiene le informazioni di base necessarie per l'uso corretto e sicuro del prodotto, le modalità di manutenzione e pulizia.
- Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo manuale. Seguire le istruzioni in esso contenute consentirà di utilizzare il prodotto in sicurezza e di prolungarne la durata. In caso di dubbi, consultare il medico.
- L'utilizzo del prodotto contrariamente alle istruzioni per l'uso può causare gravi complicazioni.
- Conservare questo manuale in un luogo facilmente accessibile.
- Prima di ogni utilizzo del prodotto, controllare le cinghie. La loro superficie deve essere priva di contaminanti che potrebbero indebolire la forza adesiva, con conseguente fallimento del processo di trattamento e pericolo per la vita e la salute dell'utente.
- Ricordare che il materiale adesivo dovrebbe almeno sovrapporsi 8 cm.
- Prima di ogni utilizzo, il prodotto deve essere controllato per eventuali danni visibili, crepe, abrasioni, cuciture allentate, deformazioni o altri difetti che potrebbero rappresentare una minaccia per l'utente durante l'utilizzo del prodotto. Se notate danni al prodotto, smettete di usarlo e contattate il produttore. Solo un prodotto integro e il suo corretto utilizzo ne garantiscono il corretto funzionamento.
- Il produttore è responsabile solo per difetti o danni nascostidurante il corretto utilizzo a causa di un difetto di fabbricazione del prodotto.
- Il produttore è responsabile del corretto funzionamento del prodotto solo se acquistato da un distributore autorizzato.
- Il dolore è sempre un avvertimento. Se il dolore persiste o si intensifica, dovrete consultare il medico.
- Il prodotto deve essere utilizzato da un solo utente.
- Il prodotto deve essere utilizzato secondo le raccomandazioni del medico.
- Prima dell'uso, rimuovere tutti gli imballaggi, le linguette ritagliate e le etichette di cartone.

	Certificazione della valutazione della conformità del prodotto ai requisiti norme essenziali dell'UE
	Produttore
	Si prega di leggere il manuale dell'utente prima dell'uso
	Attenzione!
	Proteggere dai raggi solari
	Umidità relativa di stoccaggio
	Limitazione della temperatura di conservazione
	Conservare in un luogo asciutto
	L'imballaggio è riciclabile
	Componente medica
	Numero di lotto
	Numero di catalogo
	L'imballaggio deve essere gettato nella spazzatura
	L'insegna "Capitale Polacca" sottolinea la natura locale del prodotto
	Prodotto privo di sostanze chimiche
	Prodotto consigliato dagli specialisti
	Prodotto delicato sulla pelle
	Prodotto innovativo
	Il massimo effetto in un prodotto minimo
	Prodotto ecologico
	Tessuto ipoallergenico
	Prodotto durevole
	Prodotto di fornitura medica rapida
	Non lavare - vale per elementi in schiuma
	Lavare a mano a 40°C
	Non asciugare in asciugatrice
	Non usare la candeggina
	Non stirare
	Asciugare in piano



Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți acest manual de utilizare și să urmați informațiile conținute în acesta.

Vă rugăm să păstrați acest manual într-un loc ușor accesibil.

Orice incident grav care implică dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru în care locuiește utilizatorul.

SCOPUL PRODUSULUI

Orteza are scopul de a limita rotația articulațiilor șoldului și de a imobiliza membrele inferioare în poziție culcat, menținând în același timp unghiul de abducție în timpul reabilitării postoperatorii.

Unghiul de abducție este setat printr-un mecanism de reglare care permite modificarea unghiului în intervalul 25o - 80o. Produsul este realizat din materiale care oferă protecție împotriva reacțiilor alergice, abraziunilor și rănilor.

Vă rugăm să rețineți că decizia privind necesitatea folosirii unei orteze și valoarea unghiului de abducție a membrului inferior este luată de medicul curant.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Orteza trebuie păstrată corect curată și utilizată în conformitate cu recomandările producătorului cuprinse în acest manual.
- Curățarea produsului trebuie efectuată sistematic, cel puțin o dată pe lună sau mai des dacă este necesar, în conformitate cu recomandările Producătorului.
- Produsul are benzi adezive în structura sa. Vă rugăm să vă asigurați că suprafața lor este lipsită de contaminare.
- Este interzisă utilizarea agenților de curățare puternici, substanțe corozive, solvenți, soluții acide și alcaline.
- Curățarea capacului exterior al ortezei - spălați manual cu săpun sau un agent de curățare delicat la o temperatură de până la 40°C.
- Curățarea spumei interne de poliuretan - curățați cu o cârpă curată înmuiată în apă caldă cu săpun sau un agent de curățare blând. Nu lăsați spuma să se ude complet. Nu trebuie pus sub jet de apă sau lăsat să fie complet scufundat.
- După curățarea ortezei, uscați-o bine departe de sursele de căldură.
- Este interzisă utilizarea ortezei dacă nu este complet uscată.
- Produsul trebuie depozitat într-un loc curat și uscat.
- Produsul trebuie protejat de umiditate și nu trebuie expus la temperaturi extreme.

CONTRAINDICAȚII

- Nu utilizați produsul fără a consulta medicul dumneavoastră.
- Nu utilizați un produs de dimensiuni necorespunzătoare. Doar corectprodusul selectat garantează eficacitate și siguranță.
- Este interzisă reglarea independentă a unghiului de abducție a membrelorlele inferioare. Valoarea abducției membrelor inferioare este determinată de medic.
- Nu utilizați produsul fără supraveghere în cazul persoanelor cu tulburări de memorie, bolnave mintal, cu afectare a suprafeței și senzației profunde.
- Nu utilizați produsul pe pielea necurățată. Starea pielii trebuie verificată în mod regulat în timpul utilizării produsului.
- Nu utilizați produsul la persoanele cu leziuni ale pielii, tulburări de coagulare a sângelui, umflături sau vene varicoase în zona în care este atașat fără consultarea prealabilă a medicului curant.
- Nu utilizați produsul într-un mod pentru care nu este destinat.
- Nu utilizați produsul dacă este deformat sau deteriorat.
- Nu trebuie să încercați să reparați singur produsul sau să faceți modificări în structura produsului. Interferența independentă în structura produsului poate duce la deteriorarea permanentă a sănătății utilizatorului.
- Nu utilizați accesorii și soluții care nu sunt recomandate de către Producător.
- Nu utilizați produsul noaptea fără a consulta mai întâi medicul dumneavoastră.

REGULI DE SIGURANȚĂ

- Acest manual conține informații de bază necesare pentru utilizarea corectă și sigură a produsului, metode de întreținere și curățare.
- Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Respectarea instrucțiunilor conținute în acesta vă va permite să utilizați produsul în siguranță și să prelungiți durabilitatea acestuia. Dacă aveți îndoieli, consultați-vă medicul.
- Utilizarea produsului contrar instrucțiunilor de utilizare poate duce la complicații grave.
- Păstrați acest manual într-un loc ușor accesibil.
- Înainte de fiecare utilizare a produsului, verificați curelele. Suprafața acestora trebuie să fie lipsită de contaminanți care pot slăbi forța de adeziv, ceea ce poate duce la eșecul procesului de tratament și poate reprezenta o amenințare pentru viața și sănătatea utilizatorului.
- Vă rugăm să rețineți că materialul de lipire ar trebui să se suprapună cel puțin 8 cm.
- Înainte de fiecare utilizare, produsul trebuie verificat pentru deteriorări vizibile, fisuri, abraziuni, cusături slăbite, deformații sau alte defecte care pot reprezenta o amenințare pentru utilizator atunci când utilizează produsul. Dacă observați orice deteriorare a produsului, opriți-l și contactați producătorul. Doar un produs nedeteriorat și utilizarea corectă a acestuia garantează buna funcționare.
- Producătorul este răspunzător numai pentru defecte ascunse sau daune în timpul utilizării corecte ca urmare a unui defect de fabricație al produsului.
- Producătorul este responsabil pentru buna funcționare a produsului numai dacă acesta este achiziționat de la un distribuitor autorizat.
- Durerea este întotdeauna un avertisment. Dacă durerea persistă sau se intensifică, trebuie să consultați medicul dumneavoastră.
- Produsul trebuie utilizat doar de un singur utilizator.
- Produsul trebuie utilizat în conformitate cu recomandările medicului.
- Înainte de utilizare, îndepărtați toate ambalajele, etichetele tăiate și etichetele din carton.

	Certificarea evaluării conformității produsului cu cerințeleregurile esențiale ale UE
	Producător
	Vă rugăm să citiți manualul de utilizare înainte de utilizare
	Atenție!
	A se proteja de lumina soarelui
	Umiditatea relativă de depozitare
	Limitarea temperaturii de depozitare
	Depozitați într-un loc uscat
	Ambalajul este reciclabil
	Componenta medicala
	Numărul lotului
	Număr de catalog
	Ambalajul trebuie aruncat la gunoi
	Semnul „Capitala poloneză” subliniază caracterul local al produsului
	Produs fără substanțe chimice
	Produs recomandat de specialiști
	Produs prietenos cu pielea
	Produs inovator
	Efect maxim într-un produs minim
	Produs ecologic
	Țesătură hipoaergenică
	Produs durabil
	Produs de aprovizionare medicală rapidă
	Nu se spală - se aplică elementelor din spumă
	Se spala manual la 40°C
	Nu uscați cu mașina
	A nu se folosi înălbitor
	Nu călcați
	Uscați plat



Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet tajā ietvertu informāciju.

Lūdzu, glabājiet šo rokasgrāmatu viegli pieejamā vietā.

Par visiem nopietniem incidentiem, kas saistīti ar ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs dzīvo.

PRODUKTA MĒRĶIS

Ortoze ir paredzēta, lai ierobežotu gūžas locītavu rotāciju un imobilizētu apakšējās ekstremitātes gūļus stāvoklī, vienlaikus saglabājot nolaupīšanas leņķi pēcoperācijas rehabilitācijas laikā.

Nolaupīšanas leņķis tiek iestatīts ar regulēšanas mehānisma palīdzību, kas ļauj mainīt leņķi 25o - 80o diapazonā. Produkts ir izgatavots no materiāliem, kas nodrošina aizsardzību pret alerģiskām reakcijām, nobrāzumiem un čūlām.

Lūdzu, atcerieties, ka lēmumu par ortozes lietošanas nepieciešamību un apakšējās ekstremitātes nolaupīšanas leņķa vērtību pieņem ārstējošais ārsts.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ortoze ir jātur pareizi tīra un jāizmanto saskaņā ar šajā rokasgrāmatā ietvertajiem ražotāja ieteikumiem.
- Produkta tīrīšana jāveic sistemātiski, vismaz reizi mēnesī vai nepieciešamības gadījumā biežāk, saskaņā ar Ražotāja ieteikumiem.
- Produkta struktūrā ir līmlentes. Lūdzu, pārlicinieties, ka to virsma nav piesārņota.
- Aizliegts izmantot spēcīgus tīrīšanas līdzekļus, kodīgas vielas, šķīdinātājus, skābju un sārmu šķīdumus.
- Ortozes ārējā apvalka tīrīšana - roku mazgāšana ar ziepēm vai smalku tīrīšanas līdzekli temperatūrā līdz 40°C.
- Iekšējo poliuretāna putu tīrīšana - notīriet ar tīru drānu, kas iemērc siltā ūdenī ar ziepēm vai maigu tīrīšanas līdzekli. Neļaujiet putām pilnībā saslapināt. To nedrīkst likt zem tekoša ūdens vai ļaut tam pilnībā iegremdēties.
- Pēc ortozes tīrīšanas rūpīgi nosusiniet to prom no siltuma avotiem.
- Aizliegts lietot ortozi, ja tā nav pilnībā izžuvusi.
- Produkts jāuzglabā tīrā un sausā vietā.
- Produkts ir jāaizsargā no mitruma un nedrīkst būt pakļauts ekstremālām temperatūrām.

KONTRINDIKĀCIJAS

- Nelietojiet produktu bez konsultēšanās ar ārstu.
- Neizmantojiet nepiemērota izmēra izstrādājumu. Tikai pareiziizvēlētais produkts garantē efektivitāti un drošību.
- Ir aizliegts patstāvīgi pielāgot ekstremitāšu nolaupīšanas leņķizemākie. Apakšējo ekstremitāšu nolaupīšanas vērtību nosaka ārsts.
- Nelietojiet produktu bez uzraudzības cilvēkiem ar atmiņas traucējumiem, garīgi slimiem cilvēkiem, kuriem ir bojāta virsma un dzija sajūta.
- Nelietot produktu uz neattīrītas ādas. Produkta lietošanas laikā regulāri jāpārbauda ādas stāvoklis.
- Nelietot produktu cilvēkiem ar ādas bojājumiem, asins koagulācijas traucējumiem, pietūkumu vai varikozām vēnām vietā, kur tas ir piestiprināts bez iepriekšējas konsultācijas ar ārstējošo ārstu.
- Neizmantojiet produktu tā, kā tas nav paredzēts.
- Nelietojiet produktu, ja tas ir deformēts vai bojāts.
- Jums nevajadzētu mēģināt pats salabot izstrādājumu vai veikt nekādas izmaiņas izstrādājuma struktūrā. Neatkarīga iejaukšanās izstrādājuma struktūrā var radīt neatgriezeniskus bojājumus lietotāja veselībai.
- Neizmantojiet piederumus un risinājumus, ko nav ieteicis ražotājs.
- Nelietojiet produktu naktī, iepriekš nekonsultējoties ar ārstu.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šajā rokasgrāmatā ir ietverta pamatinformācija, kas nepieciešama pareizai un drošai produkta lietošanai, apkopei un tīrīšanas metodēm.
- Pirms produkta lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Tur sniegto instrukciju ievērošana ļaus droši lietot produktu un pagarināt tā kalpošanas laiku. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar savu ārstu.
- Lietojot produktu pretēji lietošanas instrukcijai, var rasties nopietnas komplikācijas.
- Glabājiet šo rokasgrāmatu viegli pieejamā vietā.
- Pirms katras produkta lietošanas reizes pārbaudiet siksnas. To virsmai jābūt brīvai no piesārņotājiem, kas var vājināt limes spēku, kas var izraisīt apstrādes procesa neveiksmi un apdraudēt lietotāja dzīvību un veselību.
- Lūdzu, atcerieties, ka savienojošajam materiālam ir vismaz jāpārklājas 8 cm.
- Pirms katras lietošanas reizes ir jāpārbauda, vai precei nav redzami bojājumi, plaisas, nobrāzumi, vaļīgas šuves, deformācijas vai citi defekti, kas produkta lietošanas laikā var radīt draudus lietotājam. Ja pamanāt izstrādājuma bojājumus, pārtrauciet tā lietošanu un sazinieties ar ražotāju. Tikai nebojāts produkts un tā pareiza lietošana garantē tā pareizu darbību.
- Ražotājs ir atbildīgs tikai par slēptiem defektiem vai bojājumiempareizas lietošanas laikā izstrādājuma ražošanas defekta dēļ.
- Ražotājs ir atbildīgs par produkta pareizu darbību tikai tad, ja tas ir iegādāts no pilnvarota izplatītāja.
- Sāpes vienmēr ir brīdinājums. Ja sāpes nepāriet vai pastiprinās, jums jākonsultējas ar savu ārstu.
- Produktu drīkst lietot tikai viens lietotājs.
- Produkts jālieto saskaņā ar ārsta ieteikumiem.
- Pirms lietošanas noņemiet visu iepakojumu, nogrieztās uzlimes un kartona etiķetes.

	Preču atbilstības prasībām novērtējuma sertifikācijabūtiskiem ES noteikumiem
	Ražotājs
	Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet lietotāja rokasgrāmatu
	Uzmanību!
	Sargāt no saules gaismas
	Relatīvais uzglabāšanas mitrums
	Uzglabāšanas temperatūras ierobežojums
	Uzglabāt sausā vietā
	Iepakojums ir pārstrādājams
	Medicīniskā sastāvdaļa
	Partijas numurs
	Kataloga numurs
	Iepakojums jāizmet miskastē
	Zīme "Polijas galvaspilsēta" uzsvēr produkta vietējo raksturu
	Produkts bez ķīmiskām vielām
	Speciālistu ieteikts produkts
	Ādai draudzīgs produkts
	Inovatīvs produkts
	Maksimālais efekts minimālā produktā
	Ekoloģisks produkts
	Hipoalerģisks audums
	Izturīgs produkts
	Ātrās medicīniskās piegādes produkts
	Nemazgāt - attiecas uz elementiem, kas izgatavoti no putām
	Mazgāt ar rokām 40°C
	Nedrīkst žāvēt veļas mašīnā
	Nebalināt
	Negludiniet
	Sauss dzīvoklis



Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη και ακολουθήστε τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ένα εύκολα προσβάσιμο μέρος.

Κάθε σοβαρό περιστατικό που αφορά τη συσκευή πρέπει να αναφέρεται στον Κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο κατοικεί ο χρήστης.

ΣΚΟΠΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η όρθωση έχει σκοπό να περιορίσει την περιστροφή των αρθρώσεων του ισχίου και να ακινητοποιήσει τα κάτω άκρα σε ξαπλωμένη θέση διατηρώντας παράλληλα τη γωνία απαγωγής κατά τη μετεγχειρητική αποκατάσταση.

Η γωνία απαγωγής ρυθμίζεται μέσω ενός μηχανισμού ρύθμισης που επιτρέπει την αλλαγή της γωνίας στο εύρος των 25ο - 80ο. Το προϊόν είναι κατασκευασμένο από υλικά που παρέχουν προστασία από αλλεργικές αντιδράσεις, εκδορές και πηλγές.

Να θυμάστε ότι η απόφαση για την ανάγκη χρήσης όρθωσης και την τιμή της γωνίας απαγωγής του κάτω άκρου λαμβάνεται από τον θεράποντα ιατρό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
























- Η ορθογραφία θα πρέπει να διατηρείται σωστά καθαρή και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Ο καθαρισμός του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται συστηματικά, τουλάχιστον μία φορά το μήνα ή συχνότερα εάν χρειάζεται, σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.
- Το προϊόν έχει αυτοκόλλητες λωρίδες στη δομή του. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνειά τους είναι απαλλαγμένη από μόλυνση.
- Απαγορεύεται η χρήση ισχυρών καθαριστικών, διαβρωτικών ουσιών, διαλυτών, όξινων και αλκαλικών διαλυμάτων.
- Καθαρισμός του εξωτερικού καλύμματος της όρθωσης - πλύσιμο στο χέρι με σαπούνι ή ένα λεπτό καθαριστικό σε θερμοκρασία έως 40°C.
- Καθαρισμός του εσωτερικού αφρού πολουρεθάνης - καθαρίστε χρησιμοποιώντας ένα καθαρό πανί βουτηγμένο σε ζεστό νερό με σαπούνι ή ένα ήπιο καθαριστικό. Μην αφήνετε τον αφρό να βραχεί εντελώς. Δεν πρέπει να τοποθετείται κάτω από τρεχούμενο νερό ή να αφήνεται να βυθιστεί τελείως.
- Μετά τον καθαρισμό της ορθογραφίας, στεγνώστε την καλά μακριά από πηγές θερμότητας.
- Απαγορεύεται η χρήση της όρθωσης εάν δεν είναι τελείως στεγνή.
- Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε καθαρό και στεγνό μέρος.
- Το προϊόν πρέπει να προστατεύεται από την υγρασία και δεν πρέπει να εκτίθεται σε ακραίες θερμοκρασίες.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς να συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Μη χρησιμοποιείτε προϊόν ακατάλληλου μεγέθους. Μόνο σωστά επιλεγμένο προϊόν εγγυάται αποτελεσματικότητα και ασφάλεια.
- Απαγορεύεται η ανεξάρτητη ρύθμιση της γωνίας απαγωγής των άκρωνχαμηλότερα. Η αξία της απαγωγής κάτω άκρου καθορίζεται από τον γιατρό.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς επίβλεψη στην περίπτωση ατόμων με διαταραχές μνήμης, ψυχικά άρρωστων ατόμων, με μειωμένη επιφάνεια και βαθιά αίσθηση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ακάθαρτο δέρμα. Η κατάσταση του δέρματος θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε άτομα με δερματικές βλάβες, διαταραχές πήξης του αίματος, οίδημα ή κίρσους στην περιοχή όπου είναι προσαρτημένο χωρίς προηγούμενη συμβουλή με τον θεράποντα ιατρό.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν με τρόπο για τον οποίο δεν προορίζεται.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι παραμορφωμένο ή κατεστραμμένο.
- Δεν πρέπει να επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το προϊόν ή να κάνετε αλλαγές στη δομή του προϊόντος. Η ανεξάρτητη παρέμβαση στη δομή του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμη βλάβη στην υγεία του χρήστη.
- Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ και λύσεις που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν τη νύχτα χωρίς να συμβουλευτείτε πρώτα το γιατρό σας.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει βασικές πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή και ασφαλή χρήση του προϊόντος, τις μεθόδους συντήρησης και καθαρισμού.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Η τήρηση των οδηγιών που περιέχονται σε αυτό θα σας επιτρέψει να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφάλεια και να παρατείνετε την αντοχή του. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Η χρήση του προϊόντος σε αντίθεση με τις οδηγίες χρήσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρές επιπλοκές.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ένα εύκολα προσβάσιμο μέρος.
- Πριν από κάθε χρήση του προϊόντος, ελέγχετε τους ιμάντες. Η επιφάνειά τους θα πρέπει να είναι απαλλαγμένη από ρύπους που μπορεί να εξασθενίσουν τη συγκολλητική δύναμη, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε αποτυχία της διαδικασίας επεξεργασίας και μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή και την υγεία του χρήστη.
- Να θυμάστε ότι το υλικό συγκόλλησης πρέπει να επικαλύπτεται τουλάχιστον 8 εκ.
- Πριν από κάθε χρήση, το προϊόν θα πρέπει να ελέγχεται για ορατές ζημιές, ρωγμές, εκδορές, χαλαρές ραφές, παραμορφώσεις ή άλλα ελαττώματα που μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο για τον χρήστη κατά τη χρήση του προϊόντος. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά στο προϊόν, σταματήστε να το χρησιμοποιείτε και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Μόνο ένα άθικτο προϊόν και η σωστή χρήση του εγγυώνται τη σωστή λειτουργία του.
- Ο κατασκευαστής ευθύνεται μόνο για κρυφά ελαττώματα ή ζημιέςκατά τη σωστή χρήση ως αποτέλεσμα κατασκευαστικού ελαττώματος του προϊόντος.
- Ο κατασκευαστής είναι υπεύθυνος για την καλή λειτουργία του προϊόντος μόνο εάν έχει αγοραστεί από εξουσιοδοτημένο διανομέα.
- Ο πόνος είναι πάντα μια προειδοποίηση. Εάν ο πόνος επιμένει ή ενταθεί, θα πρέπει να συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από έναν χρήστη.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις συστάσεις του γιατρού.
- Πριν από τη χρήση, αφαιρέστε όλες τις συσκευασίες, τις κομμένες γλωττίδες και τις ετικέτες από χαρτόνι.

	Πιστοποίηση της αξιολόγησης της συμμόρφωσης του προϊόντος με τις απαιτήσειςβασικούς κανόνες της ΕΕ
	Κατασκευαστής
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση
	Προσοχή!
	Προστατέψτε από το ηλιακό φως
	Σχετική υγρασία αποθήκευσης
	Περιορισμός θερμοκρασίας αποθήκευσης
	Φυλάσσεται σε ξηρό μέρος
	Η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμη
	Ιατρικό εξάρτημα
	Αριθμός παρτίδας
	Αριθμός καταλόγου
	Η συσκευασία πρέπει να πεταχτεί στα σκουπίδια
	Η πινακίδα «Πολωνική Πρωτεύουσα» τονίζει την τοπική φύση του προϊόντος
	Προϊόν χωρίς χημικά
	Προϊόν που συνιστάται από ειδικούς
	Προϊόν φιλικό προς το δέρμα
	Καινοτόμο προϊόν
	Μέγιστη επίδραση σε ένα ελάχιστο προϊόν
	Οικολογικό προϊόν
	Υποαλλεργικό ύφασμα
	Ανθεκτικό προϊόν
	Προϊόν γρήγορου ιατρικού εφοδιασμού
	Μην πλένετε - ισχύει για στοιχεία κατασκευασμένα από αφρό
	Πλύσιμο στο χέρι στους 40°C
	Μην στεγνώνετε
	Μην λευκάνετε
	Μη σιδερώνετε
	Στεγνό επίπεδο

	شهادة تقييم مطابقة المنتج للمتطلباتتقواعد الاتحاد الأوروبي الأساسية
	الصانع
	يرجى قراءة دليل المستخدم قبل الاستخدام
	انتباه
	حماية من أشعة الشمس
	الرطوبة التخزينية النسبية
	حدود درجة حرارة التخزين
	تخزينها في مكان جاف
	العبوة قابلة لإعادة التدوير
	المكون الطبي
	عدد الكثير
	رقم الكتالوج
	يجب رمي العبوة في سلة المهملات
	تؤكد علامة "العاصمة البولندية" على الطبيعة المحلية للمنتج
	المنتج خالي من المواد الكيميائية
	المنتج موصى به من قبل المتخصصين
	منتج صديق للبشرة
	منتج مبتكر
	أقصى تأثير في الحد الأدنى من المنتج
	منتج بيئي
	نسيج هيبوالرجينيك
	منتج مئین
	منتج توريد طبي سريع
	لا تغسل - ينطبق على العناصر المصنوعة من الرغوة
	يُغسل يدويًا عند درجة حرارة ٤٠ درجة مئوية
	لا تجفّه بالمجفف
	لا تستعمل مبيض
	لا يكوي
	مسطح جاف

قبل استخدام المنتج، يرجى قراءة دليل المستخدم هذا واتباع المعلومات الواردة فيه.

يرجى الاحتفاظ بهذا الدليل في مكان يسهل الوصول إليه.

يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يتعلق بالجهاز إلى الوثيقة المصنعة وإلى السلطة المختصة في الدولة العضو التي يقيم فيها المستخدم.

الغرض من المنتج

يهدف الجهاز التقويمي إلى الحد من دوران مفاصل الورك وتثبيت الأطراف السفلية في وضع الاستلقاء مع الحفاظ على زاوية الإبعاد أثناء إعادة التأهيل بعد العملية الجراحية.

يتم ضبط زاوية التباعد عبر آلية ضبط تسمح بتغيير الزاوية في نطاق ٢٥ درجة - ٨٠ درجة. المنتج مصنوع من مواد توفر الحماية ضد الحساسية والسحجات والقروح.

يرجى تذكر أن القرار بشأن الحاجة إلى استخدام جهاز تقويمي وقيمة زاوية إبعاد الطرف السفلي يتم اتخاذه من قبل الطبيب المعالج.

قواعد السلامة

يحتوي هذا الدليل على المعلومات الأساسية اللازمة للاستخدام الصحيح والأمن للمنتج وطرق الصيانة والتنظيف.

قبل استخدام المنتج، يرجى قراءة هذا الدليل بعناية. إن اتباع التعليمات الواردة فيه سيسمح لك باستخدام المنتج بأمان وزيادة متانته. ان كنت متشكك استشر طبيبك.

إن استخدام المنتج خلافاً لتعليمات الاستخدام قد يؤدي إلى مضاعفات خطيرة.

احتفظ بهذا الدليل في مكان يسهل الوصول إليه.

قبل كل استخدام للمنتج، تحقق من الأشرطة. ويجب أن يكون سطحها خالياً من الملوثات التي قد تضعف قوة الالتصاق مما قد يؤدي إلى فشل عملية المعالجة وقد يشكل خطراً على حياة المستخدم وصحته.

يرجى تذكر أن مادة الربط يجب أن تتداخل على الأقل ٨ سم.

تشوهات أو عيوب أخرى قد تشكل تهديداً للمستخدم عند استخدام المنتج. إذا لاحظت أي ضرر للمنتج، توقف عن استخدامه واتصل بالشركة المصنعة. فقط المنتج السليم واستخدامه الصحيح يضمنان تشغيله بشكل سليم.

الشركة المصنعة مسؤولة فقط عن العيوب أو الأضرار الخفية أثناء الاستخدام السليم نتيجة وجود عيب تصنيعي للمنتج.

تكون الشركة المصنعة مسؤولة عن الأداء السليم للمنتج فقط إذا تم شراؤه من موزع معتمد.

الألم هو دائماً تحذير. إذا استمر الألم أو اشتد، يجب استشارة الطبيب.

يجب استخدام المنتج من قبل مستخدم واحد فقط.

يجب استخدام المنتج وفقاً لتوصيات الطبيب.

قبل الاستخدام، قم بإزالة جميع العبوات وعلامات القطع وعلامات الورق المقوى.

موانع

لا تستخدم المنتج دون استشارة الطبيب.

لا تستخدم منتجًا بحجم غير مناسب. فقط بشكل صحيحالمنتج المختار يضمن الفعالية والسلامة.

يحظر ضبط زاوية اختطاف الأطراف بشكل مستقلاًقل منها. يتم تحديد قيمة إبعاد الطرف السفلي من قبل الطبيب.

لا تستخدم المنتج دون إشراف في حالة الأشخاص الذين يعانون من اضطرابات الذاكرة، والمرضى العقليين،

والذين يعانون من ضعف السطح والإحساس العميق.

لا تستخدم المنتج على بشرة غير نظيفة. يجب فحص حالة الجلد بانتظام أثناء استخدام المنتج.

لا تستخدم المنتج في الأشخاص الذين يعانون من آفات جلدية، أو اضطرابات تخثر الدم، أو تورم، أو دوالي في المنطقة الملتصقة بها دون استشارة مسبقة مع الطبيب المعالج.

لا تستخدم المنتج بطريقة غير مخصصة له.

لا تستخدم المنتج إذا كان مشوهاً أو تالفًا.

يجب ألا تحاول إصلاح المنتج بنفسك أو إجراء أي تغييرات على هيكل المنتج. قد يؤدي التدخل المستقل في بنية

المنتج إلى ضرر دائم لصحة المستخدم.

لا تستخدم الملحقات والحلول التي لا توصي بها الشركة المصنعة.

لا تستخدم المنتج ليلاً دون استشارة طبيبك أولاً.

